

Alfa Romeo GIULIA SPRINT

GTA

1/10th SCALE R/C HIGH PERFORMANCE RACING CAR

★TAMIYA ELECTRONIC SPEED CONTROL AND RADIO UNIT RECOMMENDED (NOT INCLUDED) ★REQUIRES A 7.2V Ni-Cd RACING PACK BATTERY (NOT INCLUDED)

1/10 電動 RCレーシングカー アルファロメオ ジュリア スプリント GTA

●540タイプモーター付き

電動RC



M-04M
CHASSIS



TAMIYA, INC.



3-7, ONDAWARA, SHIZUOKA-CITY, JAPAN.

58307 1/10 RCC Alfa Romeo Giulia Sprint GTA (M-04M) (1050244)

Alfa Romeo GIULIA SPRINT GTA

●小学生や組み立てにできない方は、模型にくわしい方にお手伝いをお願いしてください。

組み立てる前に用意する物 ITEMS REQUIRED ERFORDERLICHES ZUBEHÖR OUTILLAGE NECESSAIRE

《ラジオコントロールメカ》

このRCカーには、タミヤ・アドスペックGT-Iプロボセット(1/10・1/12RCカー用)をおすすめします。また、他のプロボセットを使用する場合はFETアンプ付き2チャンネルプロボをご使用ください。★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

《走行用バッテリー・充電器》

このキットはタミヤ・バッテリー7.2Vレーシングパック専用です。専用充電器とともにご用意ください。

RADIO CONTROL UNIT

Tamiya Adspec GT-I 2 channel R/C unit for 1/10, 1/12 scale R/C models is suggested for this model. The amplifier boosted speed control and receiver are combined in the C.P.R. Unit, allowing easy installation. Other 2 channel R/C units using an electronic speed control can also be used.

POWER SOURCE

This kit is designed to use a Tamiya 7.2V Racing Pack. Charge battery according to manual.

R/C-EINHEITEN

Die Tamiya Adspec GT-I 2-Kanal R/C-Einheit ist für Fernsteuermodelle im Maßstab 1:10 und 1:12 geeignet und wird auch für dieses Modell empfohlen. Der Fahrregler mit Nachverstärker und Empfänger sind in der C.P.R. Einheit kombiniert und ermöglichen leichten Einbau. Andere 2-Kanal-Einheiten mit elektronischer Geschwindigkeitskontrolle können ebenfalls verwendet werden.

STROMQUELLE

Für diesen Bausatz benötigt man den Tamiya 7.2V Racing Pack. Den Akku gemäß Anweisung aufladen.

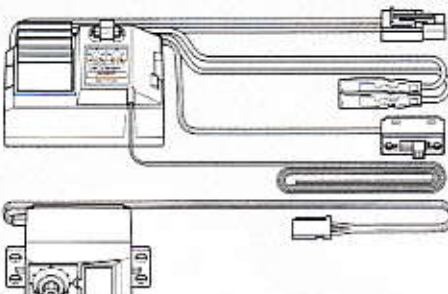
RADIOCOMMANDE

La radiocommande 2 canaux ADSPEC GT-I conçue pour les modèles R/C électriques au 1/10^{ème} et au 1/12^{ème} est vivement conseillée pour ce modèle. Le variateur et le récepteur sont compris dans un même boîtier: l'unité C.P.R.; ce qui permet une installation et un accès plus aisés. D'autres radiocommandes 2 canaux comprenant un variateur électronique peuvent également être utilisées.

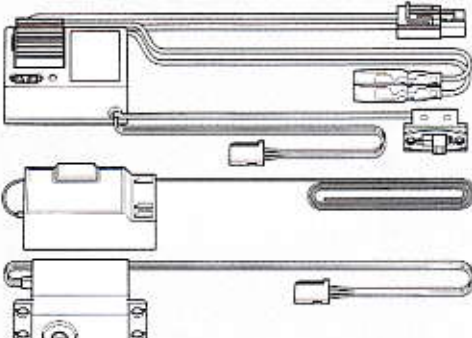
BATTERIE DE PROPULSION

Le moteur qui équipe ce modèle peut être alimenté par une batterie Tamiya 7,2V Racing. Charger la batterie selon les indications du manuel du chargeur.

タミヤ・アドスペックGT-Iプロボ
Tamiya ADSPEC GT-I 2-channel R/C system
Tamiya ADSPEC GT-I 2-Kanal R/C System
Ensemble R/C Tamiya ADSPEC GT-I 2 voies



FETアンプ付き2チャンネルプロボ(リバーススイッチ付)
Standard 2ch. R/C unit plus electronic speed control
Normale 2-Kanal R/C-Einheit mit Elektronischem Fahrregler
Ensemble 2 voies standard plus variateur de vitesse électronique

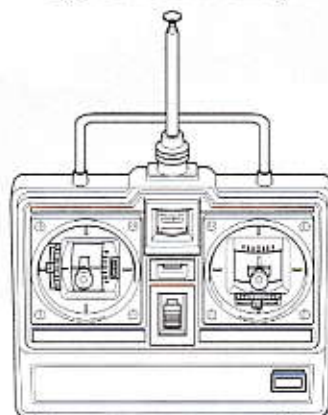


タミヤ・7.2Vレーシングパック

Tamiya 7.2V Racing Pack
Tamiya 7,2V Racing Pack
Batterie Tamiya 7,2V Racing

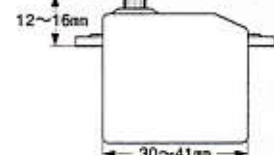
7.2V専用充電器

Compatible Charger
Geignetes Ladegerät
Chargeur compatible



《使用できるサーボの大きさ》

Suitable servo size
Größe der servos
Dimension max des servos



《使用する塗料》TAMIYA PAINT COLORS / TAMIYA-FARBEN / PEINTURES TAMIYA

下記のポリカーボネート塗料、プラスチック用塗料を用意してください。タミヤからはスプレー塗料、筆塗り塗料のほか各種塗装用品が発売されています。

《ポリカーボネート用タミヤカラー》

TAMIYA POLYCARBONATE PAINTS

PS-2, PC-2 ● レッド / Red / Rot / Rouge

PS-31 ● スモーク / Smoke / Rauchfarben / Fumé

《プラスチック用タミヤカラー》

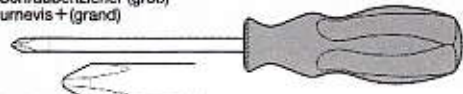
TAMIYA PLASTIC PAINTS

XF-1 ● フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat

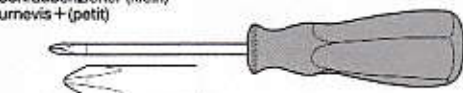


《用意する工具》TOOLS RECOMMENDED / BENÖTIGTE WERKZEUGE / OUTILLAGE

+ドライバー(大)
+Screwdriver (large)
+Schraubenzieher (groß)
Tournevis+(grand)



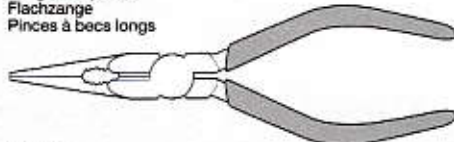
+ドライバー(小)
+Screwdriver (small)
+Schraubenzieher (klein)
Tournevis+(petit)



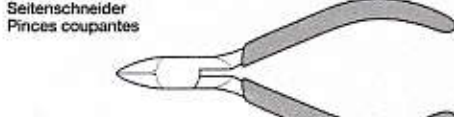
ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précettes



ラジオペンチ
Long nose pliers
Flachzange
Pincés à becs longs



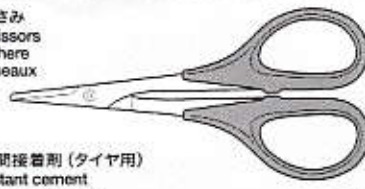
ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pincés coupantes



クラフトナイフ
Modeling knife
Modellbaumesser
Couteau de modélisme



はさみ
Scissors
Schere
Ciseaux



瞬間接着剤(タイヤ用)
Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide



★この他に、ピンバイスカリキが必要で、また、ヤスリや柔らかな布があると便利です。

★Pin vise, file and soft cloth will also assist in construction.

★Hilfreich für den Zusammenbau können sein: kleiner Schraubstock, Feile, weiches Tuch.

★Outil à percer, lime et chiffon doux seront également utiles.



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気にご注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

⚠ CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouth, or pull vinyl bag over their heads.

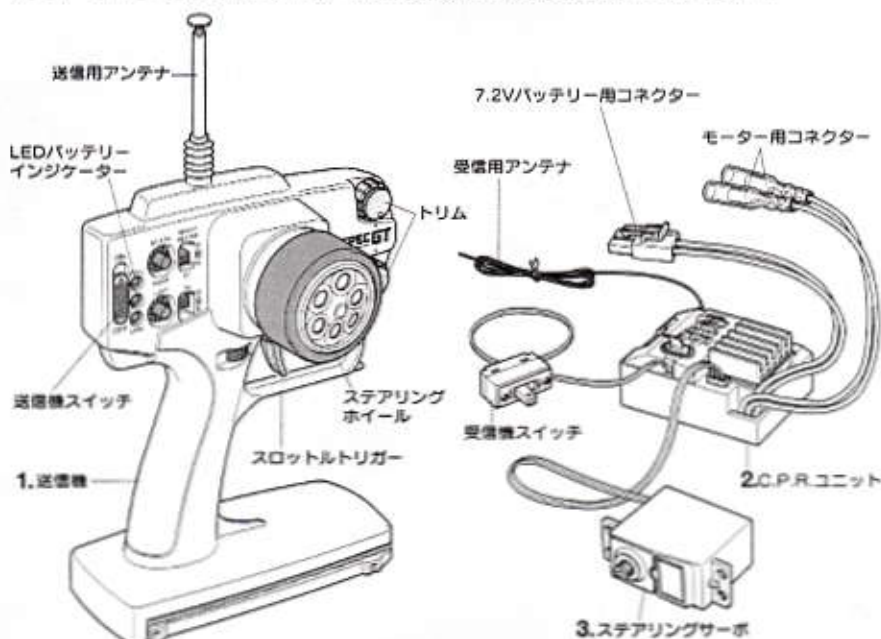
⚠ VORSICHT

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besonders Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

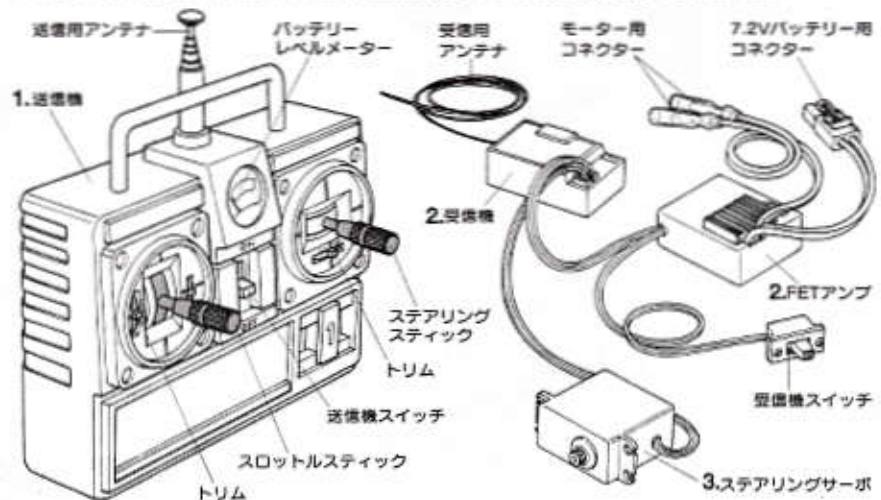
⚠ PRECAUTIONS

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non inclus dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

《タミヤ・アドスペックGT-1プロポ》 TAMIYA ADSPEC GT-1 2-CHANNEL R/C SYSTEM



《FETアンプ付きプロポ》 2 CHANNEL R/C UNIT PLUS ELECTRONIC SPEED CONTROL



《2チャンネルプロポの名称》

1. ●送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。
2. ●C.P.R.ユニット=FETアンプと受信機が一体となったものです。
 - 受信機=送信機からの電波を受け、それをアンプやサーボにつたえます。
 - FETアンプ=受信機が受けた電波信号を電気的な信号に変え、車のスピードをコントロールします。
3. ●ステアリングサーボ=受信機が受けた電波信号を機械的な動きに変え、ハンドルを切ります。

COMPOSITION OF 2 CHANNEL R/C UNIT

1. ●Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.
2. ●C.P.R. Unit: The electronic speed control is combined with the receiver in this unit.
 - Receiver: Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operate the model's servo and speed control.
 - Electronic Speed Control: Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
3. ●Steering servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

ZUSAMMENSTELLUNG DER 2-KANAL R/C-EINHEIT

1. ●Sender: Dient als Steuergerät. Lenkrad/-knüppel- und Gaszuggriff/-knüppelbewegungen werden in Funktionssignale umgewandelt und über die Antenne ausgesendet.
2. ●C.P.R.-Einheit: Der Elektronische Fahrgler ist im Empfänger integriert.
 - Empfänger: Der Empfänger nimmt die Signale des Senders auf und wandelt sie in Steuerimpulse für das Lenkservo und den Fahrgler um.
 - Elektronischer Fahrgler: Erhält Steuersignale vom Empfänger und regelt den zum Motor fließenden Strom.
3. ●Lenkservo: Wandelt die vom Empfänger kommenden Lenksignale in mechanische Bewegung um.

COMPOSITION D'UN ENSEMBLE R/C 2 VOIES

1. ●Émetteur: sert de boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
2. ●Unité C.P.R.: ensemble combinant récepteur et variateur électronique de vitesse.
 - Récepteur: capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(des) servo(s) et le variateur électronique de vitesse.
 - Variateur électronique de vitesse: reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le moteur.
3. ●Servo de direction: convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.



作る前には必ず
お読みください。
Read before assembly.
Erst lesen - dann bauen.
Lire avant assemblage.

★お買い求めの際、また組み立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良部品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。
★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくり確実に組んでください。金具部品は少し多めに入っています。予備として使ってください。このマークはグリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組みこんでください。

★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.

Apply grease to the places shown by this mark.
Apply grease first, then assemble.

★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.

Stellen mit diesem Zeichen erst fetten, dann zusammenbauen.

★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.

Graisser les endroits indiqués par ce symbole. Graisser d'abord, assembler ensuite.

※の部品はキットには含まれていません。
Parts marked ※ are not in kit.
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.
Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

★組み立てに入る前に説明図を最後までよく見て、全体の流れをつかんでください。
★Study the instructions thoroughly before assembly.
★Vor Baubeginn die Bauanleitung genau durchlesen.
★Assimilez les instructions parfaitement avant l'assemblage.

A ①~⑨
袋詰Aを使用します
BAG A / BEUTEL A / SACHETA

1 《デフギヤの組み立て》
Differential gear
Differentialgetriebe
Différentiel

MA4 x3 2×6mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

MA8 x2 9mmワッシャー
Washer
Belagscheibe
Rondelle

MA18 x1
ヘベルシャフト
Star shaft
Stem-Achse
Support de satellite

MA19 x2
ヘベルギヤ(大)
Large bevel gear
Kegelrad groß
Grand pignon conique

MA20 x3
ヘベルギヤ(小)
Small bevel gear
Kegelrad Klein
Petit pignon conique

2 《ギヤの取り付け》
Attaching gears
Getriebe-Einbau
Installation des pignons

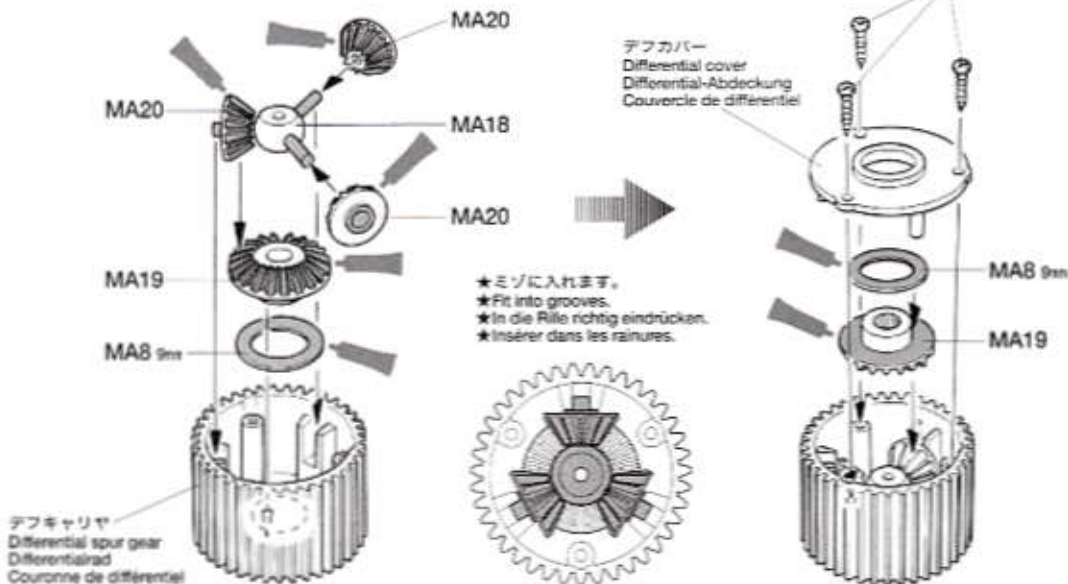
MA9 x3 1150プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique

MA10 x2 850メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal

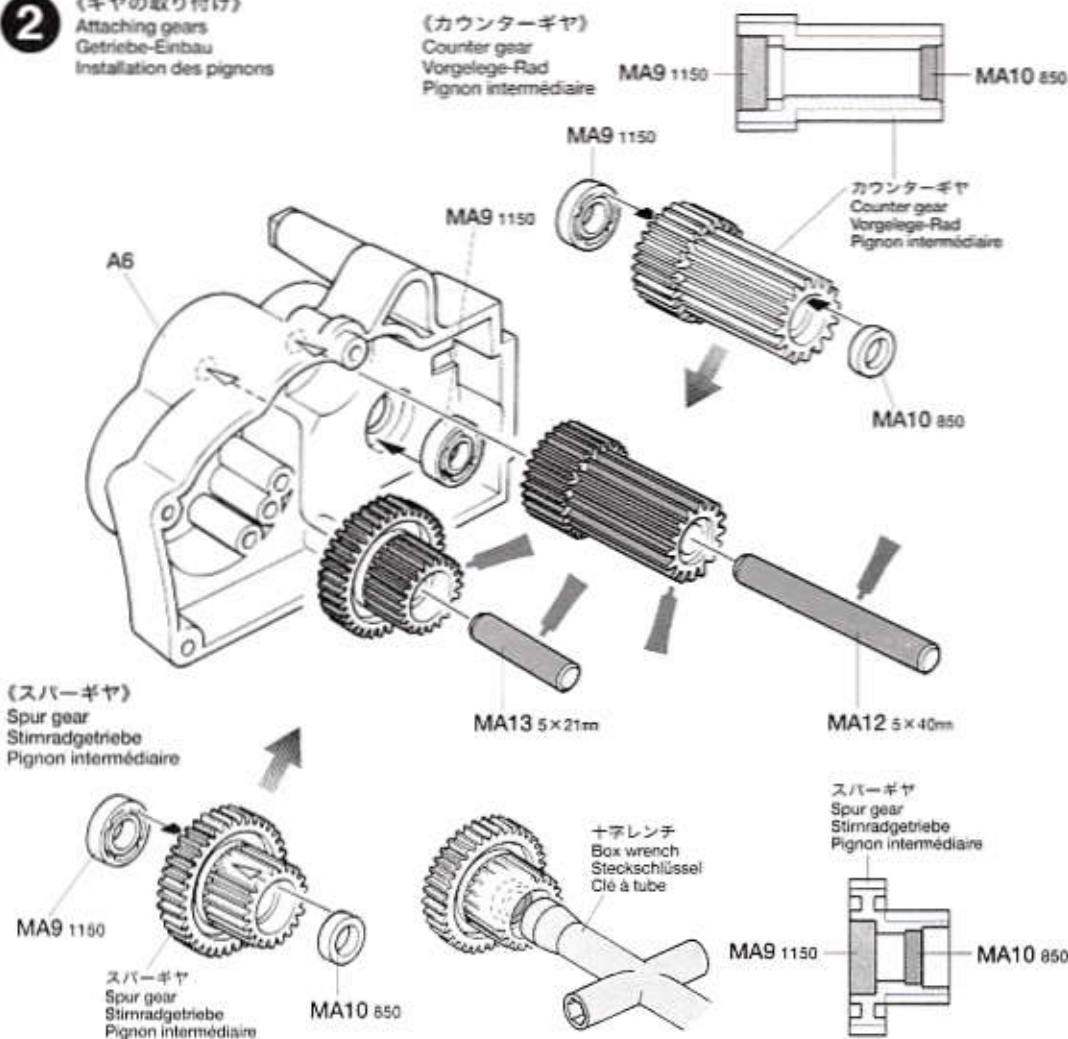
MA12 x1 5×40mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

MA13 x1 5×21mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

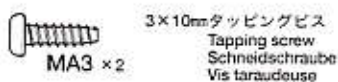
1 《デフギヤの組み立て》
Differential gear
Differentialgetriebe
Différentiel



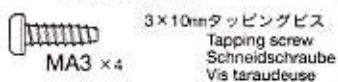
2 《ギヤの取り付け》
Attaching gears
Getriebe-Einbau
Installation des pignons



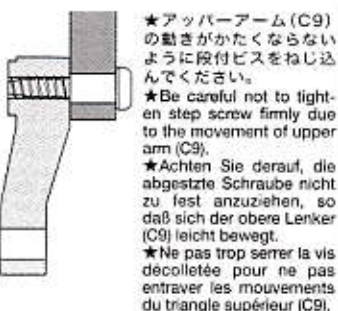
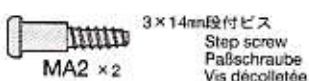
3 《ギヤケースの組み立て》 Gearbox assembly Zusammenbau des Getriebegehäuses Assemblage du carter de transmission



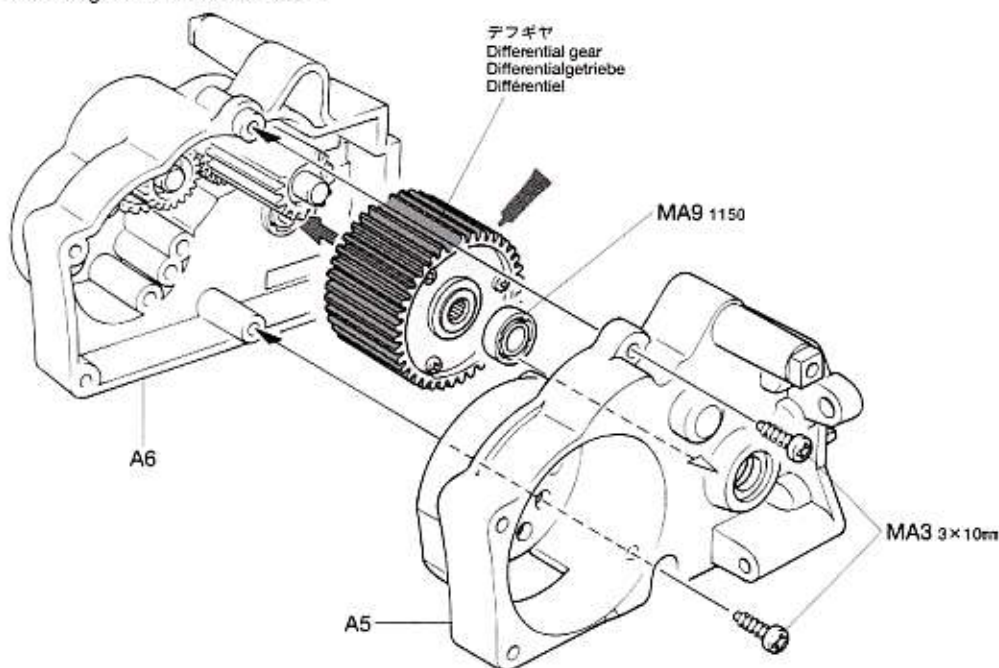
4 《リアアームの組み立て》 Rear arms Hintere Arme Triangles arrière



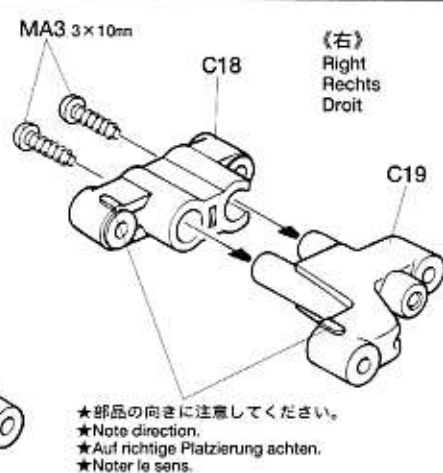
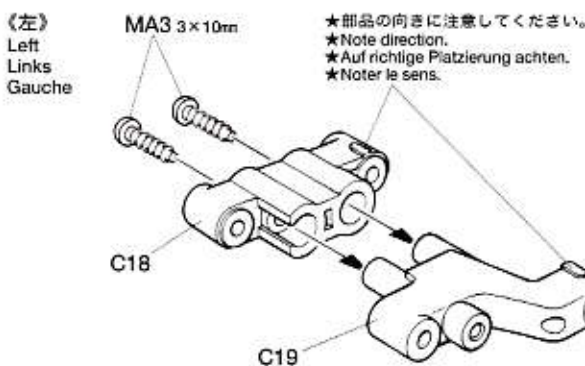
5 《リアアームの取り付け》 Attaching rear arms Anbringung der hinteren Arme Fixation des triangles arrière



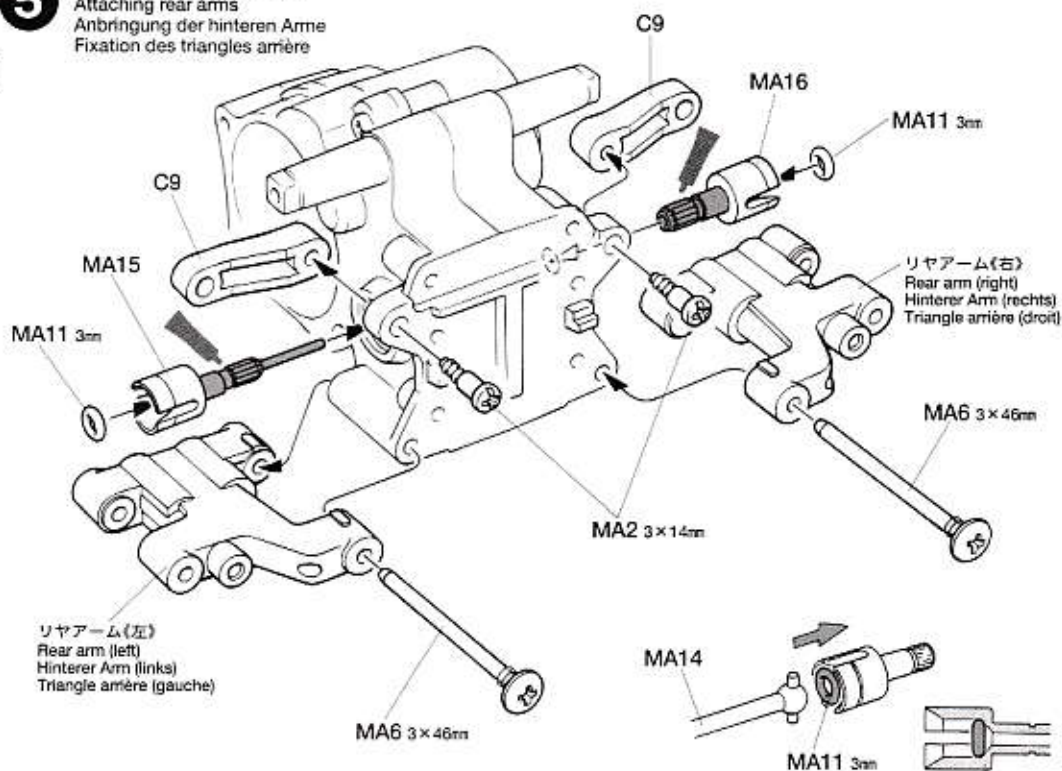
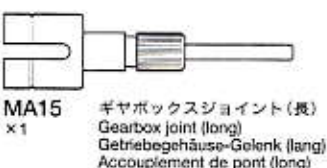
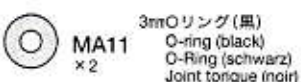
3 《ギヤケースの組み立て》 Gearbox assembly Zusammenbau des Getriebegehäuses Assemblage du carter de transmission



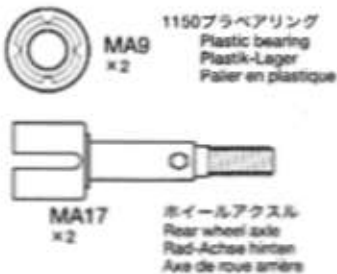
4 《リアアームの組み立て》 Rear arms Hintere Arme Triangles arrière



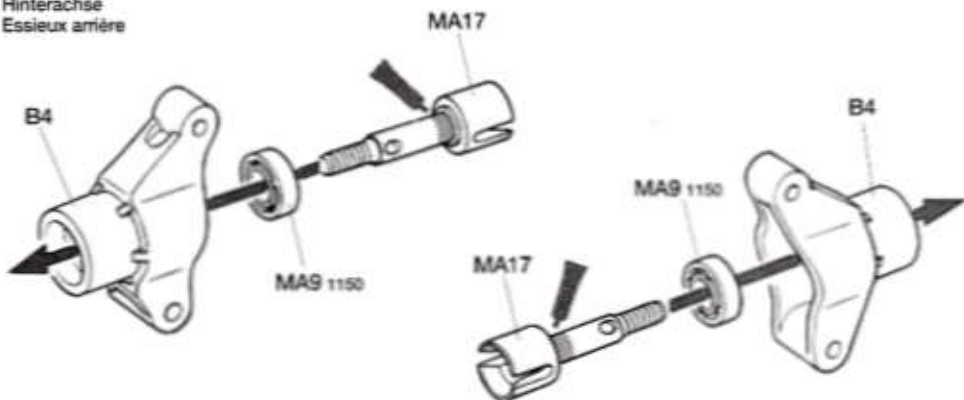
5 《リアアームの取り付け》 Attaching rear arms Anbringung der hinteren Arme Fixation des triangles arrière



6 《リヤアクスルの組み立て》
Rear axle
Hinterachse
Essieux arrière



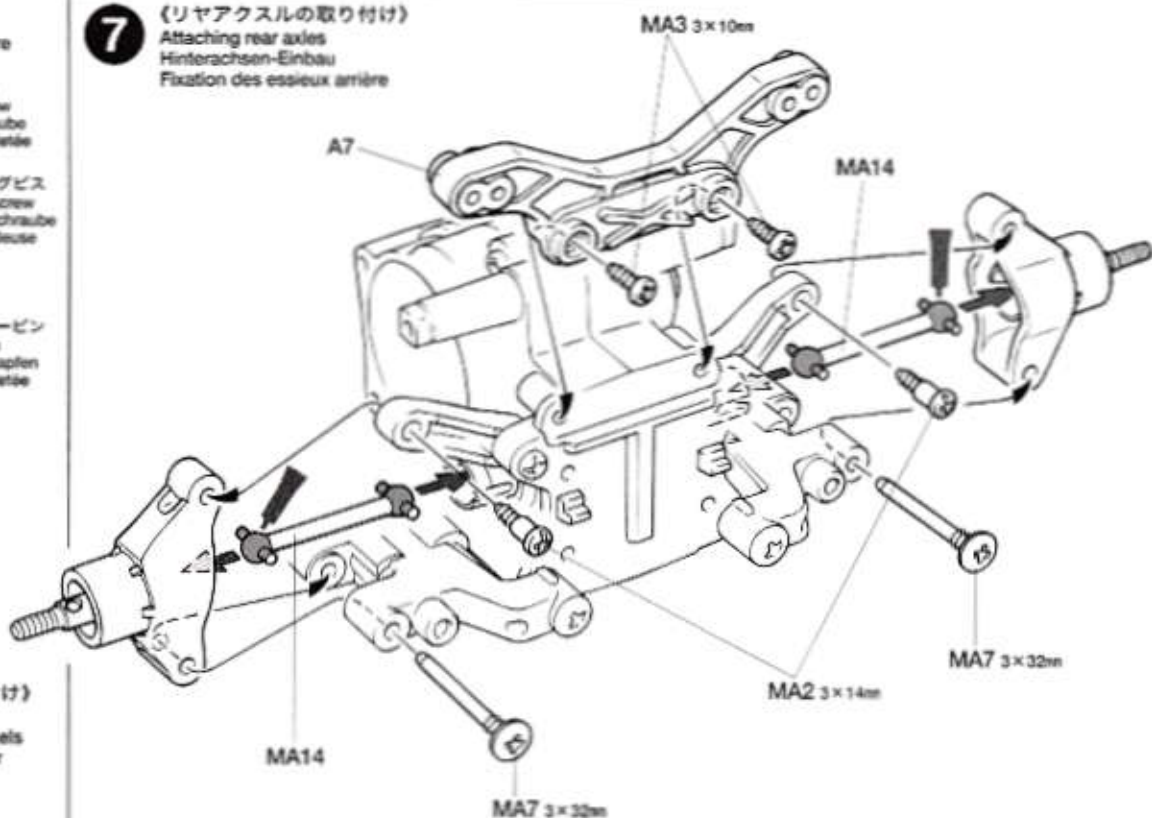
6 《リヤアクスルの組み立て》
Rear axle
Hinterachse
Essieux arrière



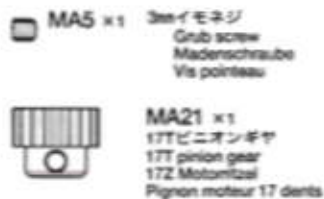
7 《リヤアクスルの取り付け》
Attaching rear axles
Hinterachsen-Einbau
Fixation des essieux arrière



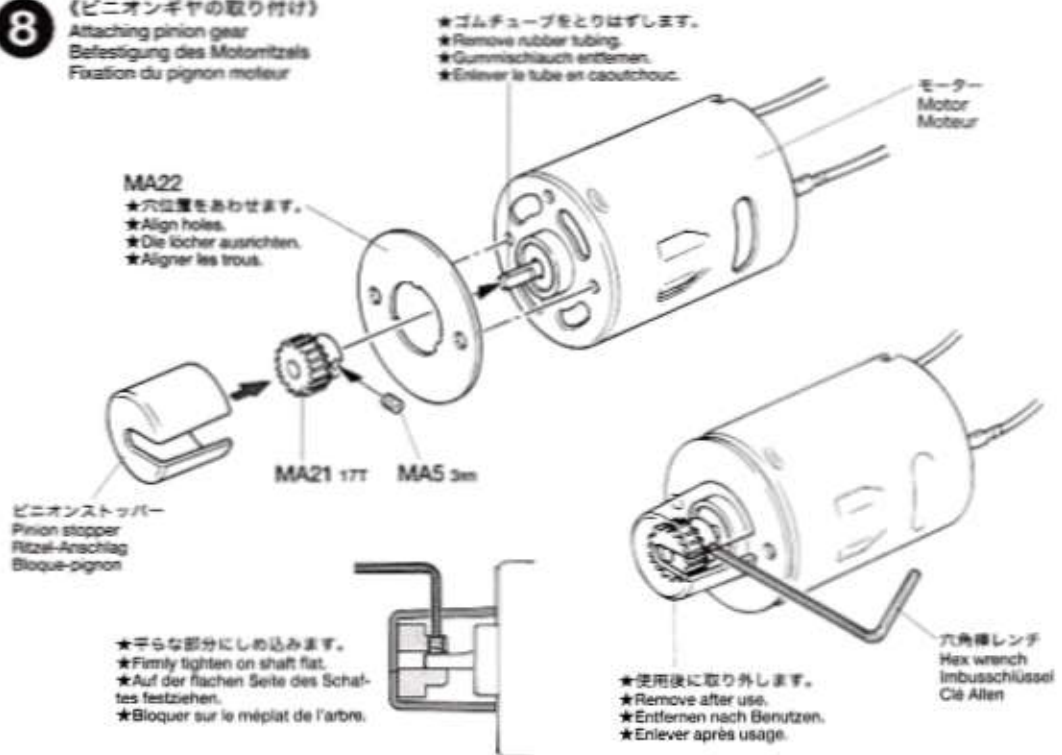
7 《リヤアクスルの取り付け》
Attaching rear axles
Hinterachsen-Einbau
Fixation des essieux arrière



8 《ピニオンギヤの取り付け》
Attaching pinion gear
Befestigung des Motorzitzels
Fixation du pignon moteur

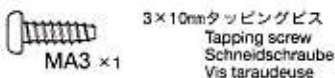
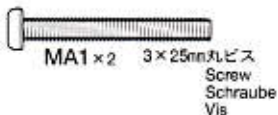


8 《ピニオンギヤの取り付け》
Attaching pinion gear
Befestigung des Motorzitzels
Fixation du pignon moteur

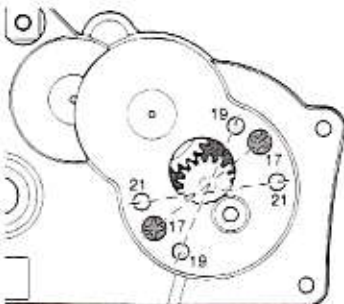


タミヤセラミックグリス
タミヤセラミックグリス
フライングセラミックの原料として使われるボロンナイトライドの微粒子を配合した高性能グリスです。特に摩擦パーツに効果的。ギヤや軸受、ジョイント部分などにつけて動きをスムーズにし、壊れを防ぎます。
This is a very effective ceramic grease formulated with Boron Nitride and is ideal for lubrication of all gears, bearings and joints on radio control cars. Reduces friction and prolongs life of parts.

9 《モーターの取り付け》
Attaching motor
Motor-Einbau
Fixation du moteur



《モーターの取り付け位置》
Positioning motor
Position des Motors
Position du moteur

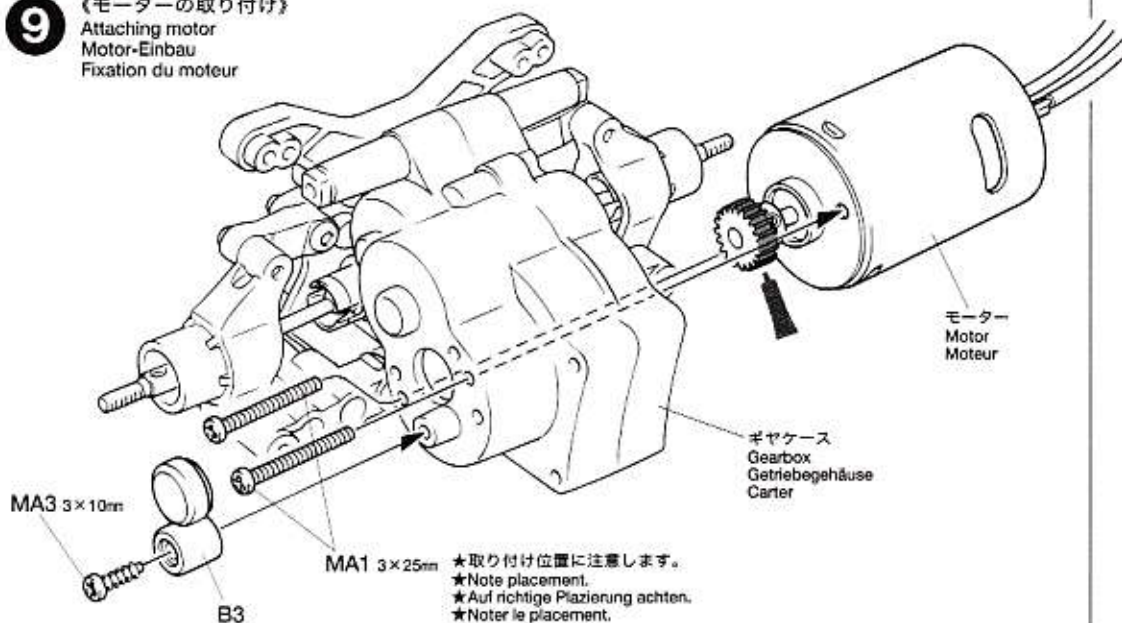


- ★付属ピニオンの場合の取り付け位置
- ★Positioning of holes for attaching of 17T pinion gear (included).
- ★Positionierung der Löcher für die Anbringung des 17Z Ritzels (enthalten).
- ★Positionnement des trous pour utilisation du pignon 17 dents (inclus).

17T	6.82:1
19T	6.10:1
21T	5.52:1

- ※ピニオンギヤを変更した場合は歯数に合わせた穴位置にモーターを取り付けます。
- ※Match numbered holes with pinion gear number.
- ※Numerierte Löcher der Anzahl der Ritzel anpassen.
- ※Support-moteur comportant différents percages pour permettre le réglage des différents rapports.

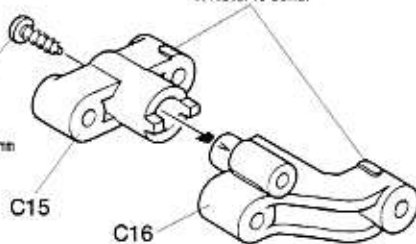
9 《モーターの取り付け》
Attaching motor
Motor-Einbau
Fixation du moteur



10 《フロントアームの組み立て》
Front arms
Vordere Arme
Triangles avant

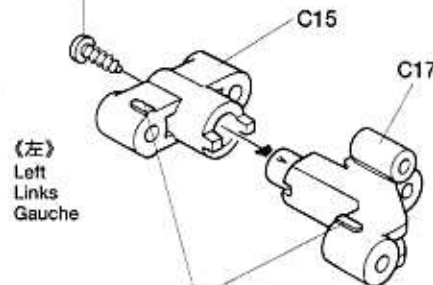
《右》
Right
Rechts
Droit

MA3 3 x 10mm



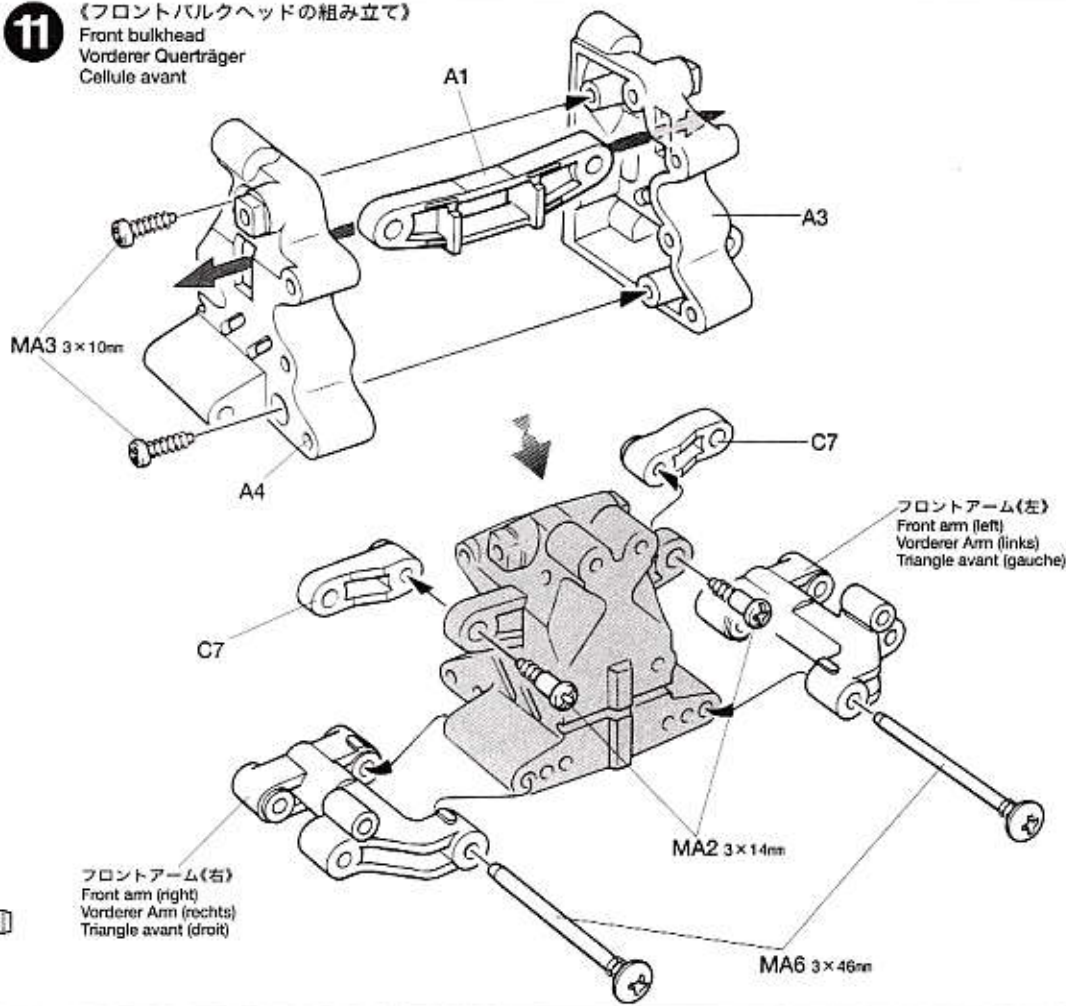
- ★部品の向きに注意してください。
- ★Note direction.
- ★Auf richtige Platzierung achten.
- ★Noter le sens.

MA3 3 x 10mm



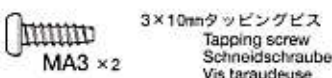
- ★部品の向きに注意してください。
- ★Note direction.
- ★Auf richtige Platzierung achten.
- ★Noter le sens.

11 《フロントバルクヘッドの組み立て》
Front bulkhead
Vorderer Querträger
Cellule avant

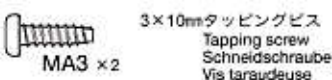
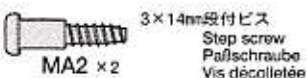


B **10~17**
袋詰目を使用します
BAG B / BEUTEL B / SACHET B

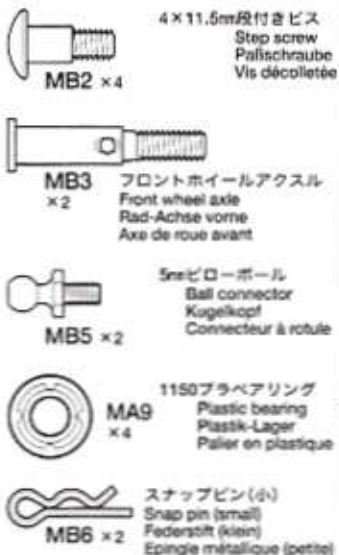
10 《フロントアームの組み立て》
Front arms
Vordere Arme
Triangles avant



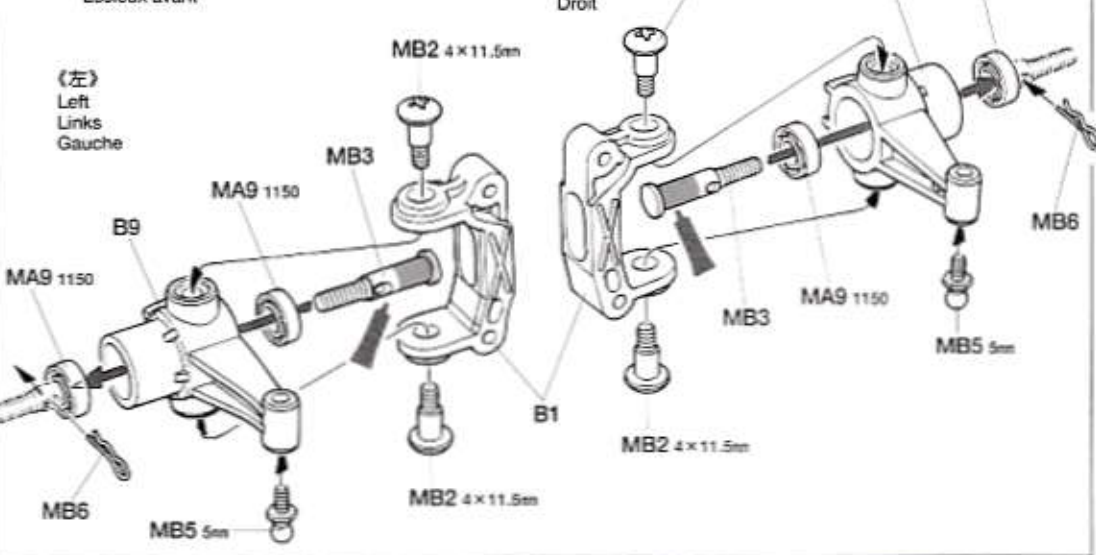
11 《フロントバルクヘッドの組み立て》
Front bulkhead
Vorderer Querträger
Cellule avant



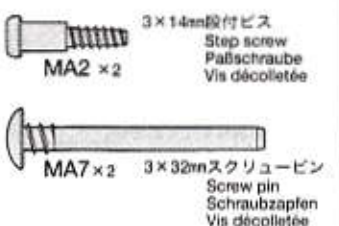
12 《フロントアクスルの組み立て》
Front axle
Vorderachse
Essieux avant



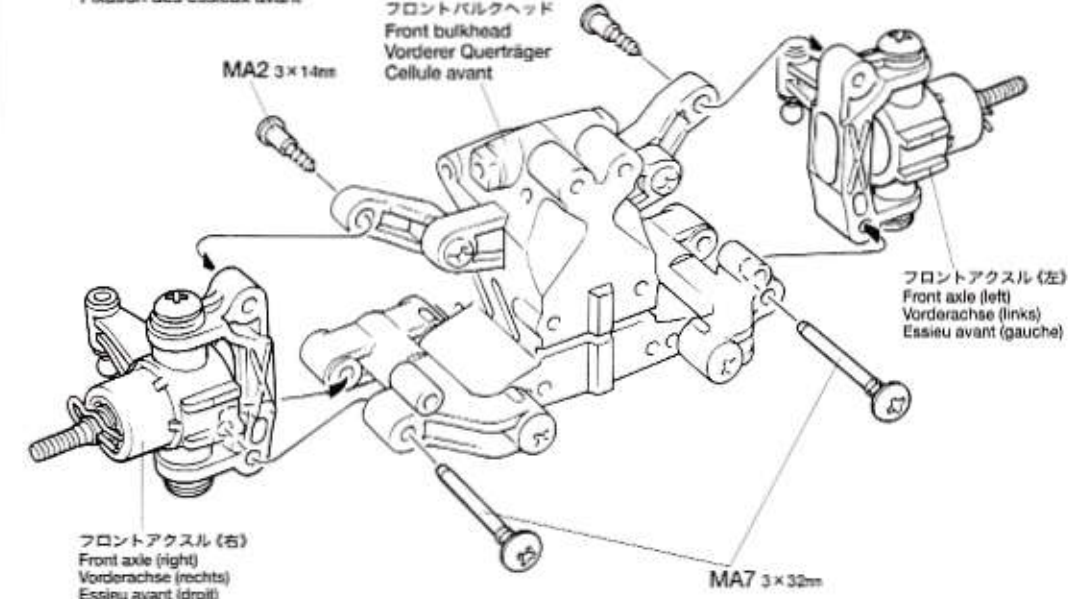
12 《フロントアクスルの組み立て》
Front axle
Vorderachse
Essieux avant



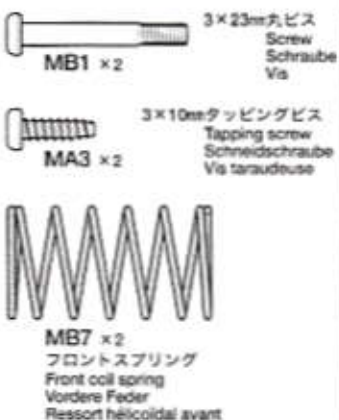
13 《フロントアクスルの取り付け》
Attaching front axles
Vorderachsen-Einbau
Fixation des essieux avant



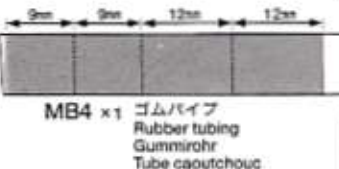
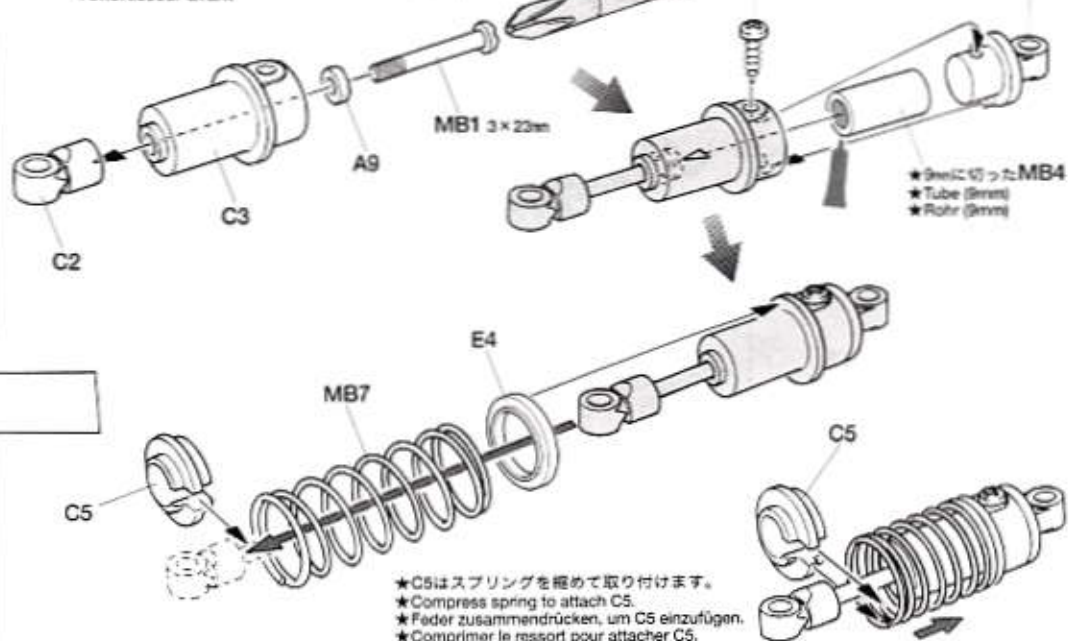
13 《フロントアクスルの取り付け》
Attaching front axles
Vorderachsen-Einbau
Fixation des essieux avant



14 《フロントダンパーの組み立て》
Front damper
Vorderer Stoßdämpfer
Amortisseur avant



14 《フロントダンパーの組み立て》
Front damper
Vorderer Stoßdämpfer
Amortisseur avant



★上記の長さによって使用します。
12mmに切ったものは②で使います。
★Cut as shown above. Use tube (12mm) in ②.
★Wie obenstehend abschneiden. Rohr (12mm) bei ② verwenden.
★Couper comme montré ci-dessus. Utiliser le tube (12mm) en ②.

15 《フロントダンパーの取り付け》 Attaching front dampers Einbau der vorderen Stoßdämpfer Fixation des amortisseurs avant



16 《リアダンパーの組み立て》 Rear damper Hinterer Stoßdämpfer Amortisseur arrière



17 《リアダンパーの取り付け》 Attaching rear dampers Einbau der hinteren Stoßdämpfer Fixation des amortisseurs arrière



TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具は製作づくりのための第一歩。本誌を
読めばモーターに合わせたタミヤクラフトツ
ール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

SIDE CUTTER for PLASTIC

側面ニッパー
(プラスチック用)

ITEM 74001

LONG NOSE w CUTTER

ラジペンチ

ITEM 74002

(+)SCREWDRIVER-L

プラスドライバー-L(5×100)

ITEM 74006

(+)SCREWDRIVER-M

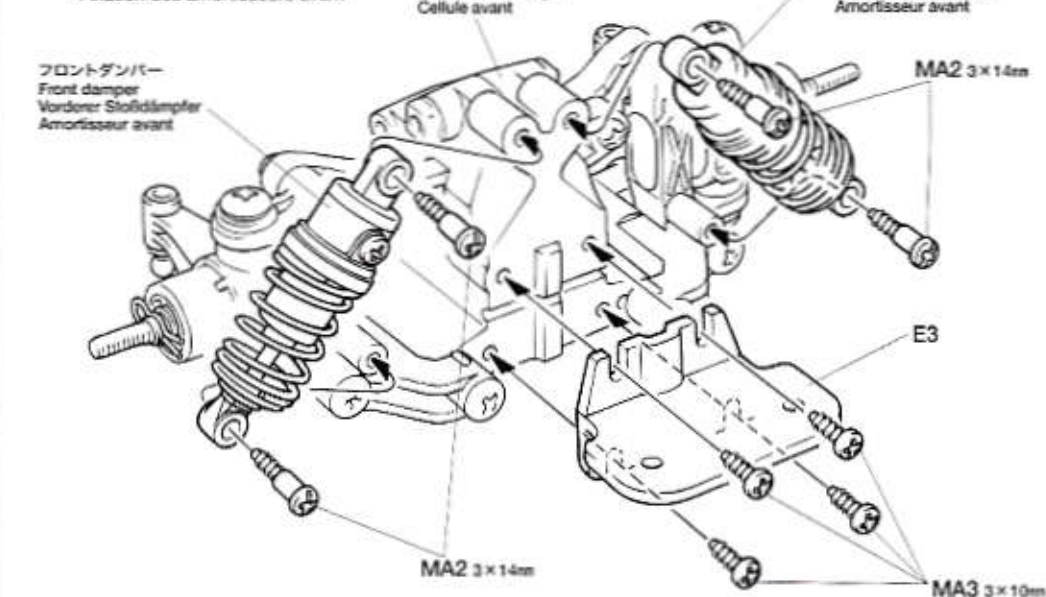
プラスドライバー-M(4×75)

ITEM 74007

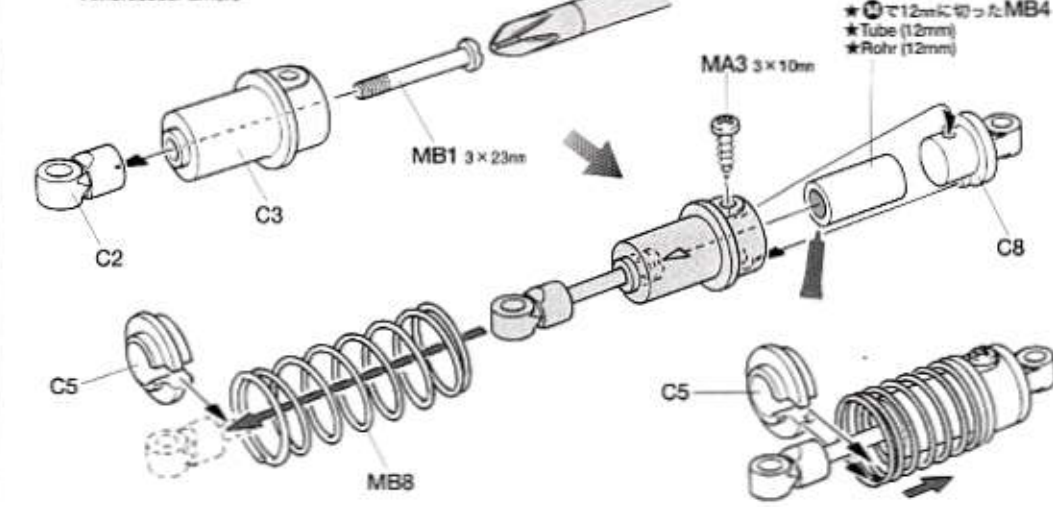
タミヤRCガイドブック

ラジオコントロールモデルをより楽しむためのガイド
ブックです。RCの基本的な知識、競技の仕方等詳
しく解説。ご希望の方は模型店におたずね下さい。

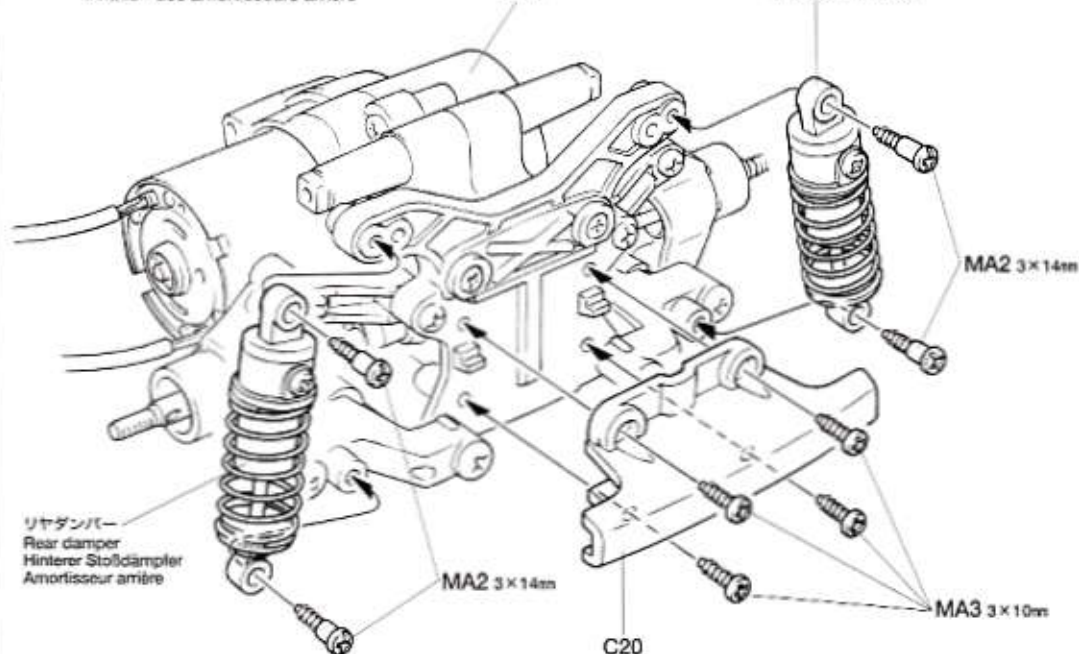
15 《フロントダンパーの取り付け》 Attaching front dampers Einbau der vorderen Stoßdämpfer Fixation des amortisseurs avant



16 《リアダンパーの組み立て》 Rear damper Hinterer Stoßdämpfer Amortisseur arrière



17 《リアダンパーの取り付け》 Attaching rear dampers Einbau der hinteren Stoßdämpfer Fixation des amortisseurs arrière



C 18~30
 接続Cを使用します
 BAG C / BEUTEL C / SACHET C

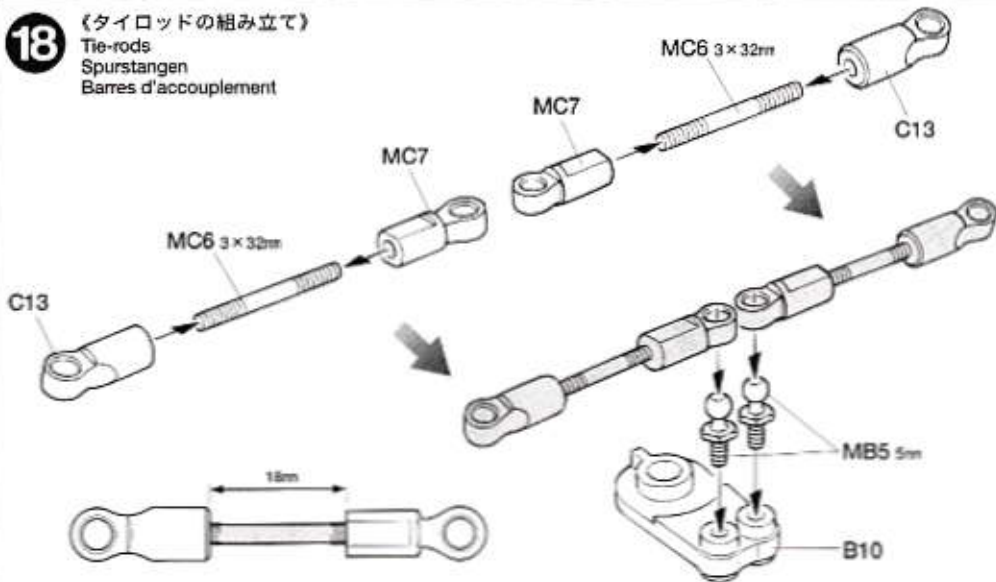
18 《タイロッドの組み立て》
 Tie-rods
 Spurstangen
 Barres d'accouplement

MB5 × 2
 5mmビローボール
 Ball connector
 Kugelhkopf
 Connecteur à rotule

MC6 × 2
 3×32mm両ネジシャフト
 Threaded shaft
 Gewindestange
 Tige filetée

MC7 × 2
 5mmアジャスター
 Adjuster
 Einstellstück
 Chape à rotule

18 《タイロッドの組み立て》
 Tie-rods
 Spurstangen
 Barres d'accouplement



19 《ラジオコントロールメカのチェック》
 Checking R/C equipment
 Überprüfen der R/C-Anlage
 Vérification de l'équipement R/C

MA3 × 1
 3×10mmタッピングビス
 Tapping screw
 Schnellschraube
 Vis taraudeuse

MC1 × 1
 2.6×10mmタッピングビス
 Tapping screw
 Schnellschraube
 Vis taraudeuse

**RADIO CHECK USING TAMIYA
 ADSPEC R/C UNIT (See right.)**

- 1 Install batteries.
- 2 Extend antenna.
- 3 Connect charged battery.
- 4 Loosen and extend.
- 5 Switch on.
- 6 Switch on.
- 7 Trims in neutral.
- 8 Switch transmitter to reverse for steering servo.
- 9 Steering wheel in neutral.
- 10 Servo in neutral position.

**PRÜFEN DER ADSPEC R/C-EINHEIT
 (Siehe Bild rechts.)**

- 1 Batterien einlegen.
- 2 Antenne ausziehen.
- 3 Voll aufgeladenen Akku verbinden.
- 4 Aufwickeln und langziehen.
- 5 Schalter ein.
- 6 Schalter ein.
- 7 Trimmhebel neutral stellen.
- 8 Schalter für Lenkservo (Servo-Reverse).
- 9 Lenkrad neutral stellen.
- 10 Dies ist die Neutralstellung des Servos.

**VERIFICATION DE L'ENSEMBLE
 ADSPEC (Voir à droite.)**

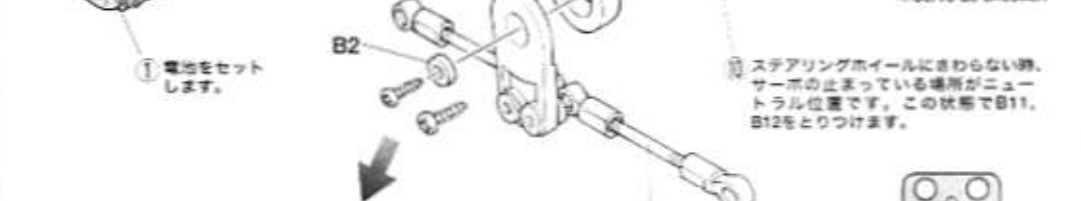
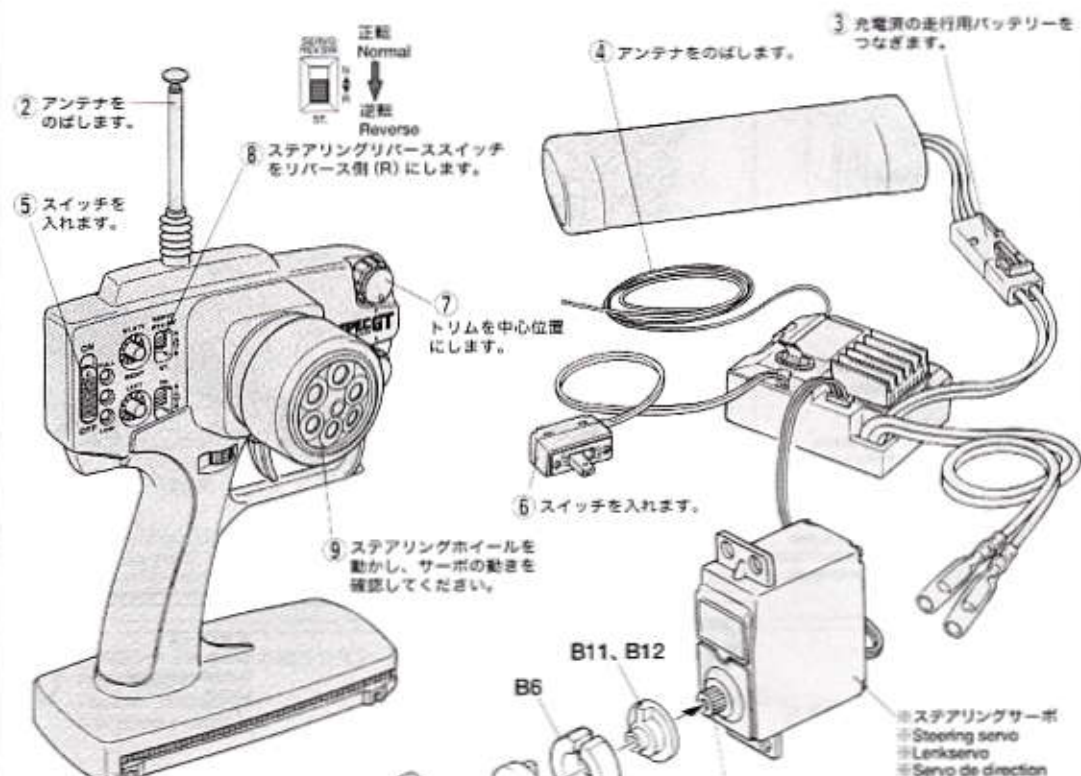
- 1 Mettre en place les piles.
- 2 Déployer l'antenne.
- 3 Charger complètement la batterie.
- 4 Dérouler et déployer le fil.
- 5 Mettre en marche.
- 6 Mettre en marche.
- 7 Placer les trims au neutre.
- 8 Position "Reverse" pour le servo de direction.
- 9 Le volant de direction au neutre.
- 10 Le servo au neutre.



ADSPEC GT-I
 This is a 2channel radio control system designed for electric powered R/C models. Equipped with servo-reverse switch and trim adjuster. Comes with P-160F CPR unit, which functions as receiver and amplifier.

19 《ラジオコントロールメカのチェック》
 Checking R/C equipment
 Überprüfen der R/C-Anlage
 Vérification de l'équipement R/C

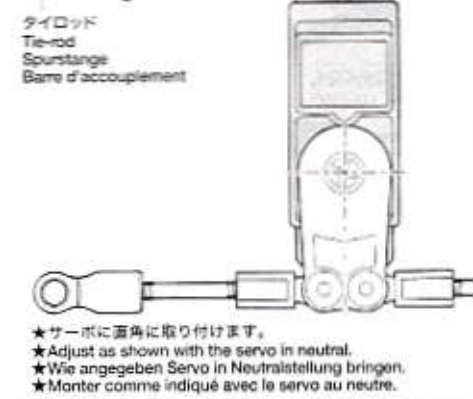
★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立ててください。
 ステアリングサーボは、送信機のリバーススイッチを逆転させて使います。
 ★Make sure the servo is in neutral prior to assembly. Switch transmitter to reverse for steering servo.
 ★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen. Schalter für Lenkservo (Servo-Reverse).
 ★S'assurer que le servo est au neutre avant assemblage. Position "Reverse" pour le servo de direction.



★使用するプロポメーカーにあわせて使用するネジと B11、B12のどちらかを選びます。
 ★Match part with servo.
 ★Den zum Servo passenden Sockel aussuchen.
 ★Utiliser une pièce adaptée au servo.

B12	フタバ タミヤ FUTABA TAMIYA	B11	サンワ アコムス JR KO	SANWA ACOMS JR KO
	MC1 2.6×10mm		MA3 3×10mm	

※の部品はキットには含まれていません。
 Parts marked ※ are not in kit.
 Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.
 Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.



★サーボに直角に取り付けます。
 ★Adjust as shown with the servo in neutral.
 ★Wie angegeben Servo in Neutralstellung bringen.
 ★Monter comme indiqué avec le servo au neutre.

《送信機の操作方法》

TRANSMITTER
SENDER
EMETTEUR

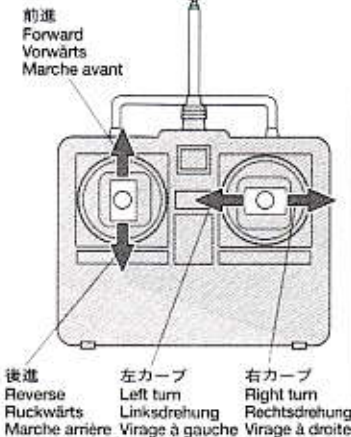
《ホイールタイプ》

Wheel & trigger type
Rad & Griff Typ
Type volant et gâchette



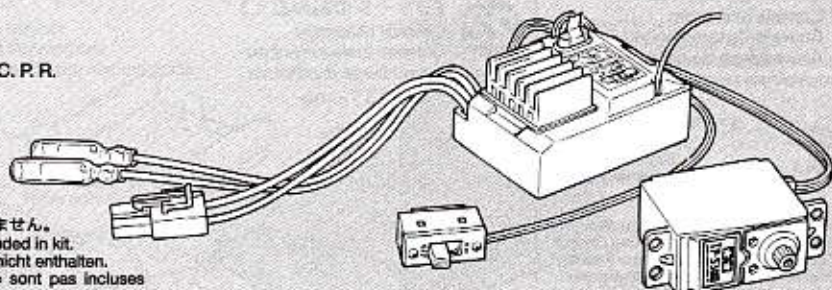
《スティックタイプ》

Stick type
Strebe-Typ
Type manches



※《C.P.R.ユニット》

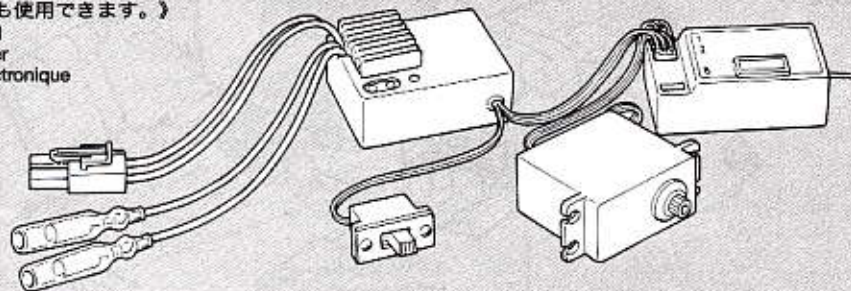
※C. P. R. Unit
※C. P. R. Einheit
※Élément de Réception C. P. R.



※の部品はキットに含まれません。
Parts marked ※ are not included in kit.
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.
Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

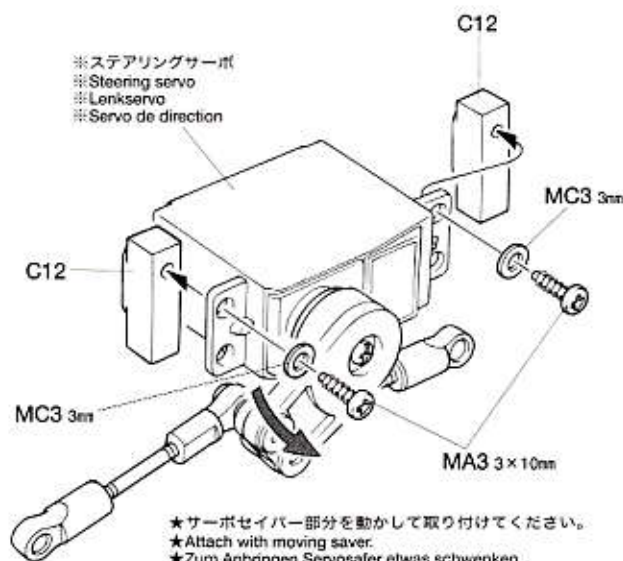
※《FETアンプ付プロポも使用できます。》

※Electronic speed control
※Elektronischer Fahregler
※Variateur de vitesse électronique

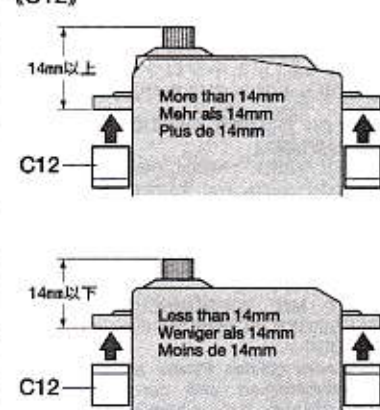


20 《ステアリングサーボの組み立て》

Steering servo
Lenkservo
Servo de direction

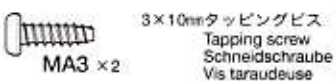


《C12》



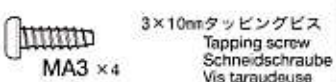
20 《ステアリングサーボの組み立て》

Steering servo
Lenkservo
Servo de direction



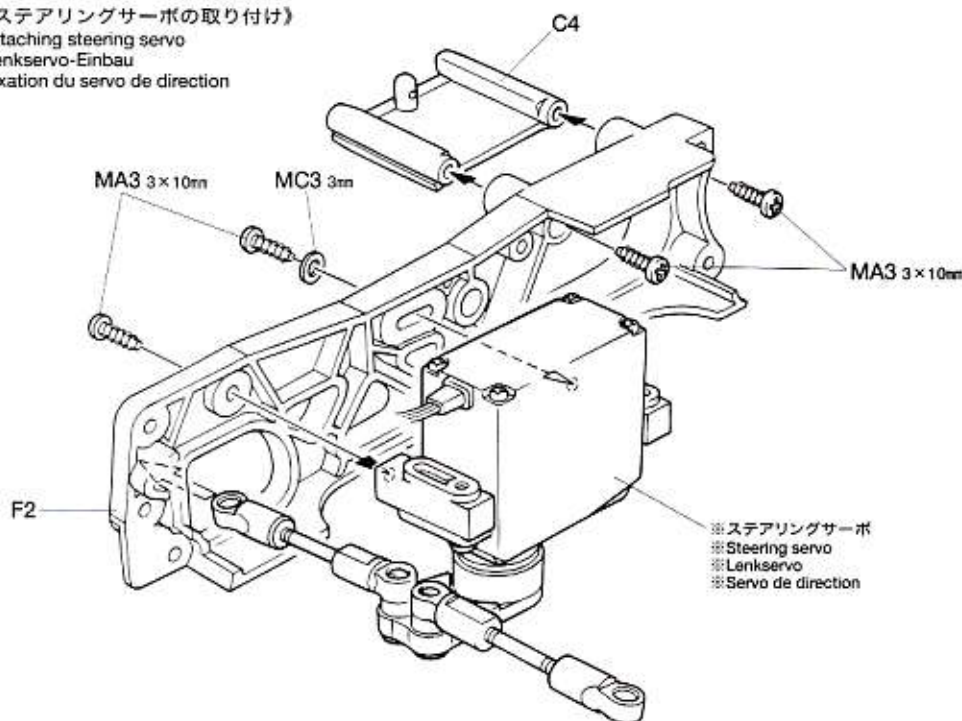
21 《ステアリングサーボの取り付け》

Attaching steering servo
Lenkservo-Einbau
Fixation du servo de direction

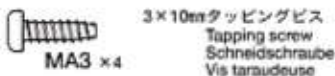


21 《ステアリングサーボの取り付け》

Attaching steering servo
Lenkservo-Einbau
Fixation du servo de direction



22 《シャーシの組み立て》
Chassis assembly
Chassis-Zusammenbau
Assemblage du châssis



★Refer to the separate instruction sheet for installation of the mechanical speed control.
★Für Einbau des mechanischen Fahrgelägers ein separates Anleitungsblatt einsehen.
★Se référer à une autre instruction pour installation du variateur de vitesse mécanique.

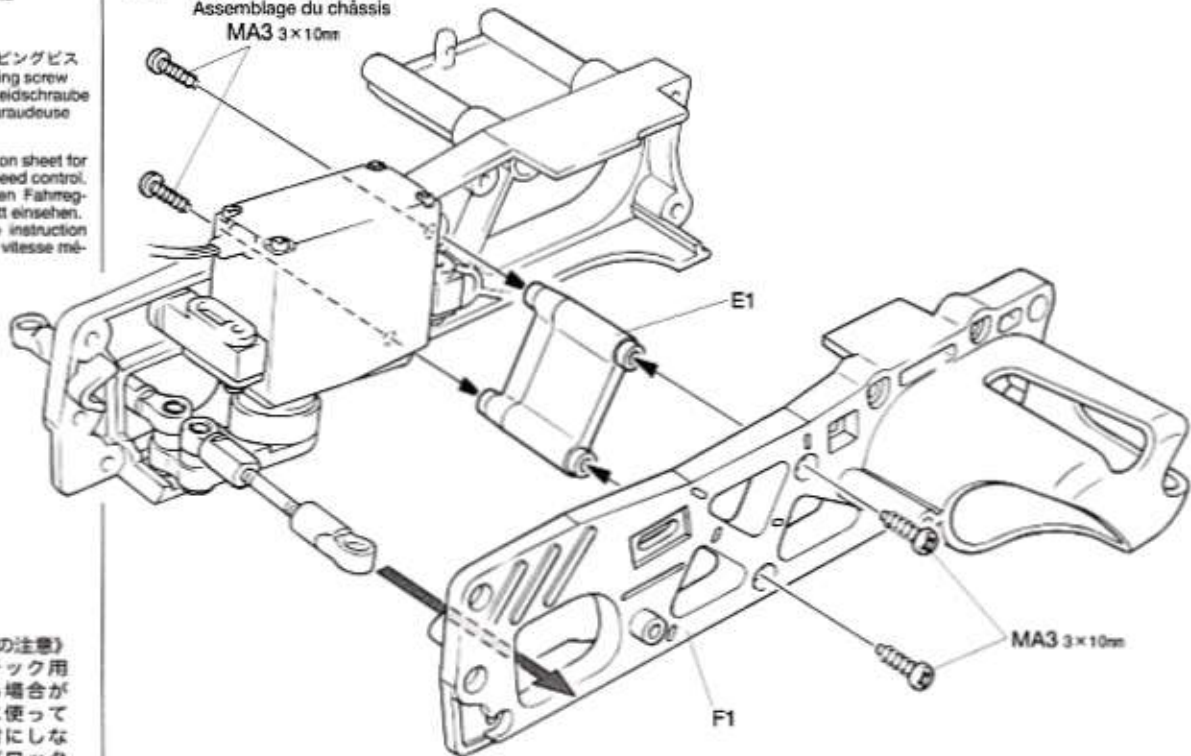
《溶剤、ネジ止め剤についての注意》
樹脂製パーツはプラスチック用塗料の溶剤でも買される場合があります。溶剤を大量に使って洗ったり、つけたり絶対にしないでください。またネジロック剤はこのキットには使いません。

CAUTION ON THINNER AND LIQUID THREAD LOCK
All thinners attack plastic! Even plastic model paints and thinners. Never dip parts into thinners or paint, nor wash them with thinners. This kit does not require liquid thread lock for construction.

VORSICHT MIT VERDÜNNERN UND FLÜSSIGEN SCHRAUBENSICHERUNGEN
Alle Verdüner greifen Plastik an, selbst Plastikfarben und deren Verdüner. Niemals Teile in Verdüner oder Farbe tauchen. Der Baukasten erfordert keine Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit.

PRECAUTIONS POUR LES SOLVANTS ET LES PRODUITS FREINE-FILET
Tous les solvants attaquent le plastique! Même les peintures et les diluants pour maquettes plastique. Ne jamais tremper les pièces dans du diluant ou de la peinture, ne jamais les nettoyer avec du diluant. Ce modèle ne nécessite pas l'emploi de produit freine-filet pour son montage.

22 《シャーシの組み立て》
Chassis assembly
Chassis-Zusammenbau
Assemblage du châssis



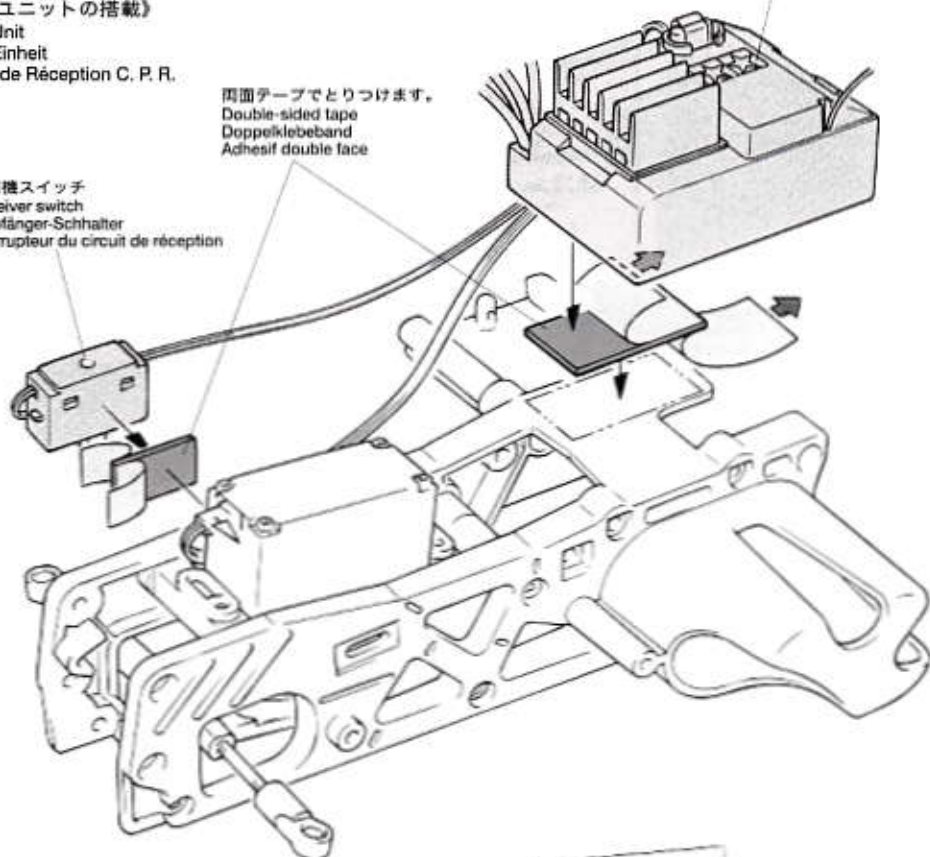
23 《ラジオコントロールメカの搭載》
Installing C.P.R. Unit
C.P.R. Einheit-Einbau
Installation d'un élément de réception C.P.R.

《C.P.R.ユニットの搭載》
C. P. R. Unit
C. P. R. Einheit
Élément de Réception C. P. R.

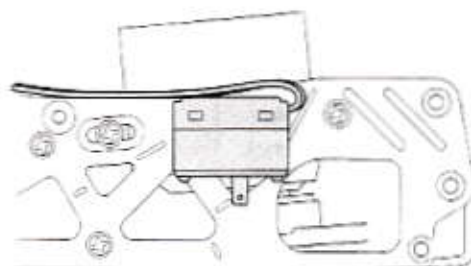
※C.P.R.ユニット
※C. P. R. Unit
※C. P. R. Einheit
※Élément de Réception C. P. R.

※受信機スイッチ
※Receiver switch
※Empfänger-Schalter
※Interrupteur du circuit de réception

両面テープでとりつけます。
Double-sided tape
Doppelklebeband
Adhésif double face



《受信機スイッチの取り付け位置》
Attach as shown (receiver switch).
Gemäß Abbildung einbauen (Empfängerschalter).
Monter comme indiqué (Interrupteur du circuit de réception).



OPTIONS

OP. 348 M03-フルベアリングセット
53348 M03 Ball Bearing Set



MA9 1150 1150ラバーシールベアリング
1150 Sealed Ball Bearing

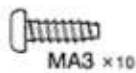


MA10 850 850ラバーシールベアリング
850 Sealed Ball Bearing

タミヤニュースを読もう

タミヤニュースはモデル作りの情報誌として多くの方に愛読されています。ご希望の方は増刊部をおたずね下さい。当社より直接購読する方法もあります。

24 《シャーシの取り付け》

Chassis
Châssis3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse

《モーターコードのつなぎ方》

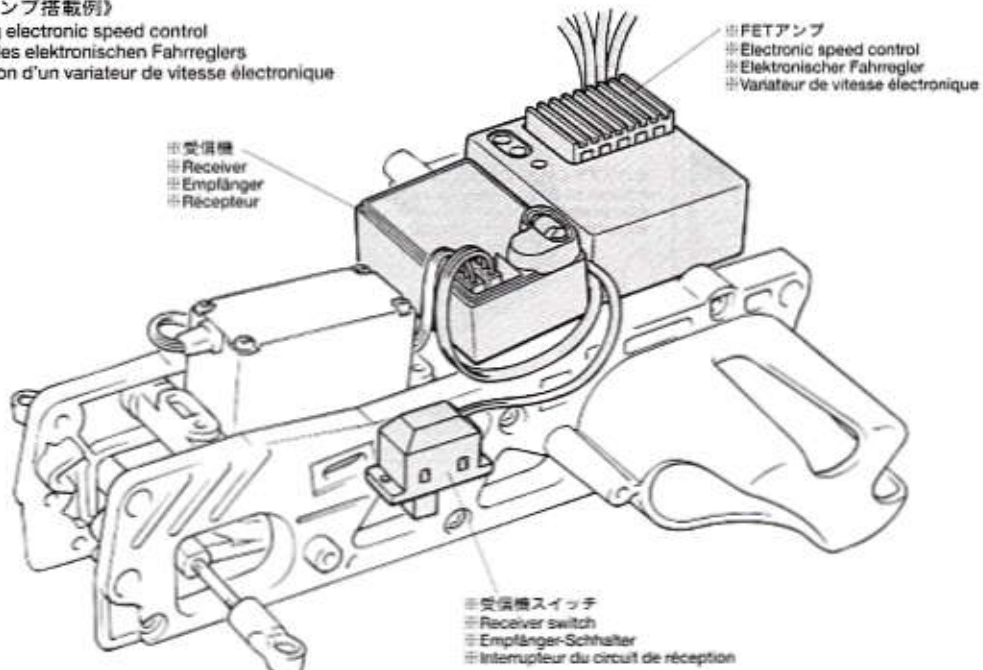
Motor cables
Motorkabel
Câbles du moteurC.P.R.ユニット、アンプ部
Speed control
Fahrregler
Variateur de vitesseモーター部
Motor
Moteur

+(プラス)コード (赤, オレンジ)
(+) Red, Orange
(+) Rot, Orange
(+) Rouge, Orange

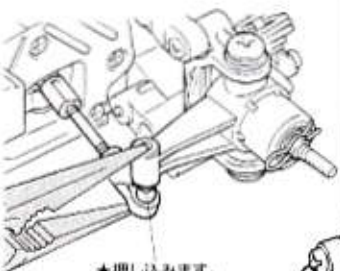
-(マイナス)コード (黒, 青)
(-) Black, Blue
(-) Schwarz, Blau
(-) Noir, Bleu

★コネクター部はしっかりとつないでください。
★Connect cables firmly.
★Die Kabel fest zusammenstecken.
★Connecter fermement les câbles.

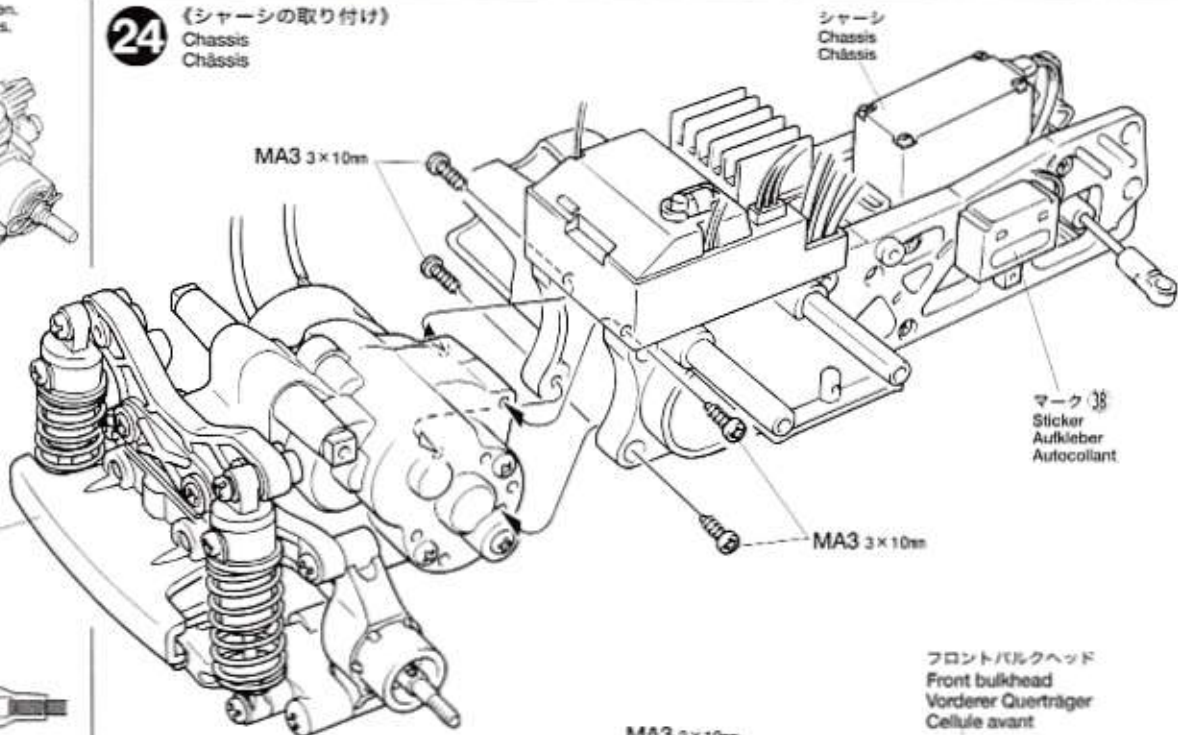
《FETアンプ搭載例》
Installing electronic speed control
Einbau des elektronischen Fahrreglers
Installation d'un variateur de vitesse électronique



24 《シャーシの取り付け》

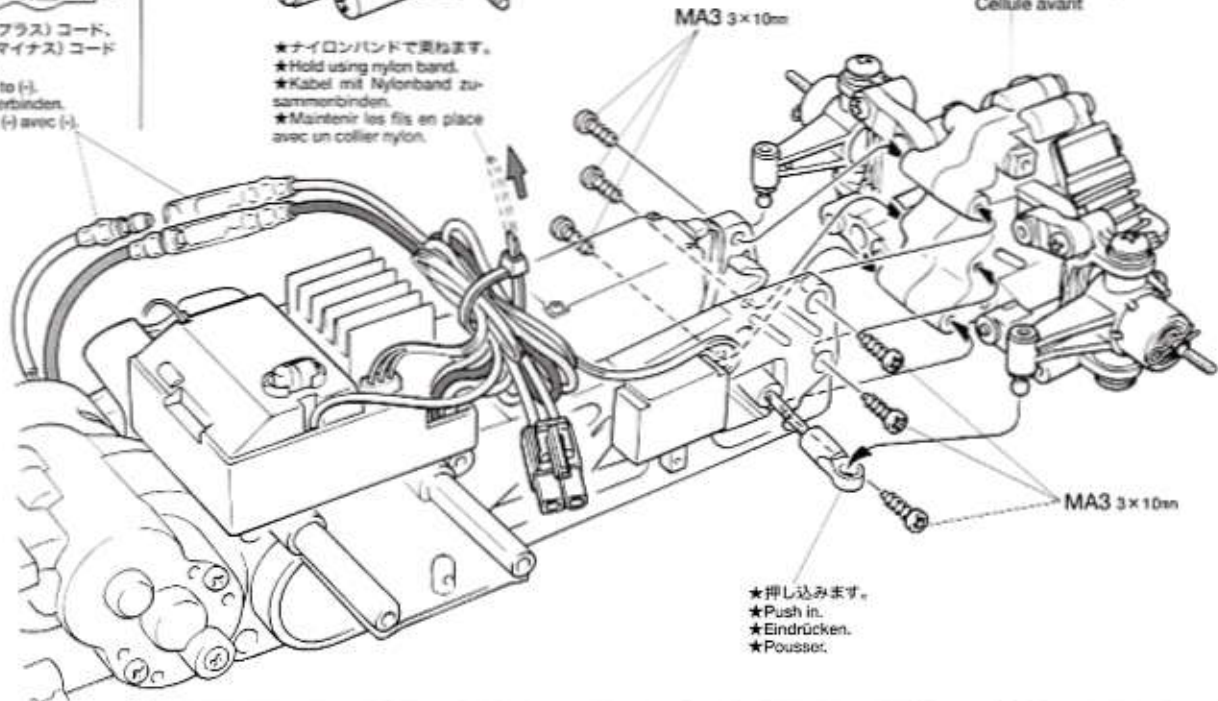
Chassis
Châssisシャーシ
Chassis
Châssis

★押し込みます。
★Push in.
★Eindrücken.
★Pousser.



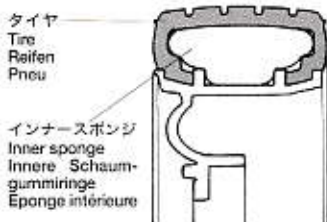
★+(プラス)コードと+(プラス)コード、
-(マイナス)コードと-(マイナス)コード
をつなぎます。
★Connect (+) to (+) and (-) to (-).
★(+) mit (+) und (-) mit (-) verbinden.
★Connecter (+) avec (+) et (-) avec (-).

★ナイロンバンドで束ねます。
★Hold using nylon band.
★Kabel mit Nylonband zu-
sammenbinden.
★Maintenir les fils en place
avec un collier nylon.



★押し込みます。
★Push in.
★Eindrücken.
★Pousser.

26 《フロントホイールの組み立て》
Front wheel
Vorderrad
Roue avant



- ★タイヤをホイールのみぞにはめます。
- ★Fit into grooves.
- ★Reifen richtig in die Folgen eindrücken.
- ★Insérer dans les rainures.



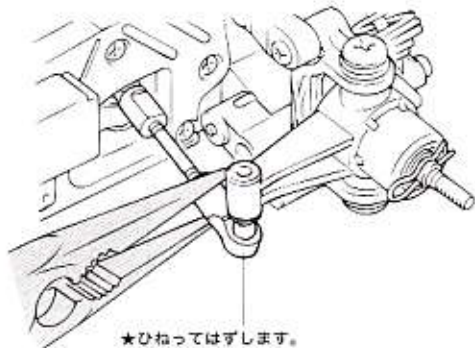
- ★タイヤとホイールの間に瞬間接着剤をながし込んで接着します。
- ★Apply instant cement.
- ★Sekundenkleber anbringen.
- ★Appliquer de la colle rapide (cyanoacrylate).



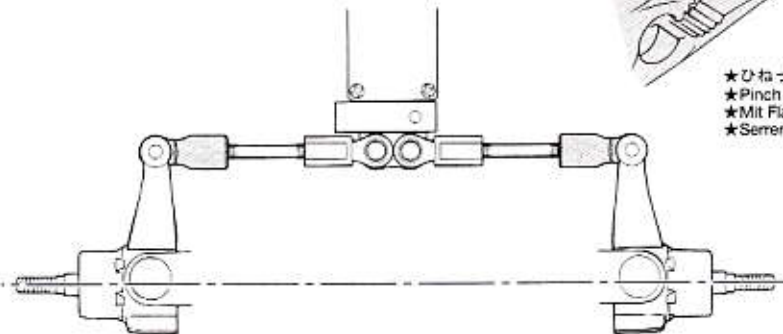
●RCカーのゴムタイヤ専用に開発された瞬間接着剤です。コーナリングなどのタイヤの変形に耐える強力な接着力はもちろん、粘りが低いため粘り立て時に接着剤が乾きまでできわたりやすいのも特徴です。5gアルミチューブ入りで、約20本のタイヤを接着することができます。マイクロノズル2本付き

25 《タイロッドの調整》
Adjusting tie-rod
Einstellung spurstangen
Réglage de biellette

- ★アップライト(B9)が下図のようになるようにタイロッドの長さを調整します。
- ★Adjust so that the uprights are parallel to each other.
- ★So einstellen, daß die Achsschenkel parallel zueinander stehen.
- ★Ajuster de sorte que les fusées soient parallèles l'un à l'autre.



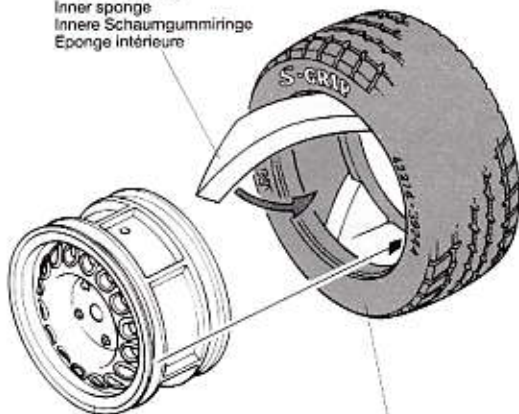
- ★ひねってはずします。
- ★Pinch with long nose pliers and twist.
- ★Mit Flachzange packen und drehen.
- ★Serrer avec des pinces à becs longs et tordre.



26 《リアホイールの組み立て》 ★2個作ります。
Rear wheel
Hinterrad
Roue arrière



インナースポンジ
Inner sponge
Innere Schaumgummiringe
Eponge intérieure



ホイール
Wheel
Rad
Roue

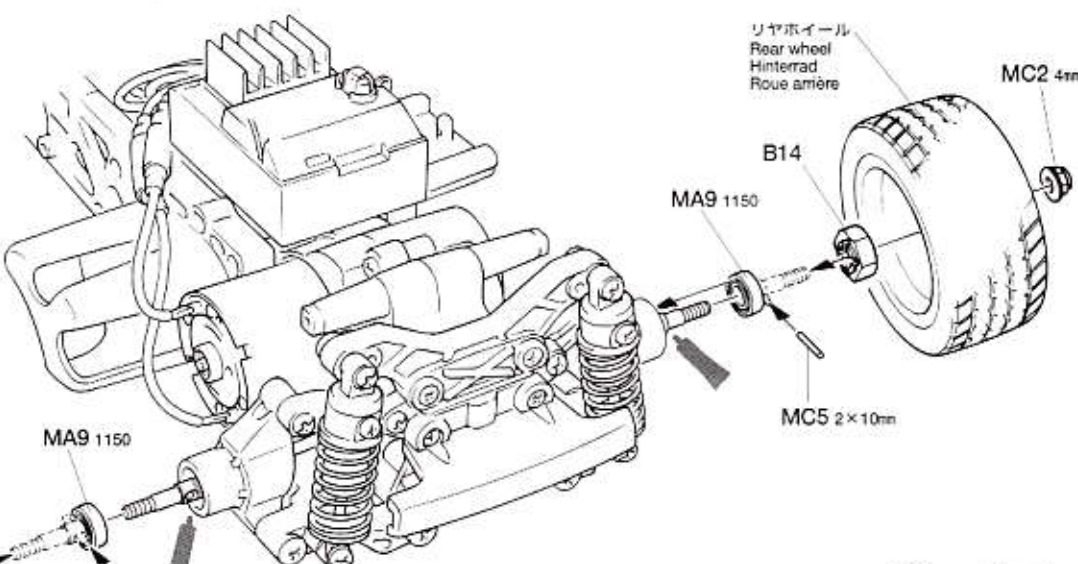
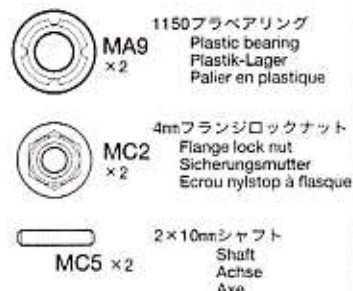
リアタイヤ
(60Dスーパーグリップラジアルタイヤ)
Rear tire (60D Super Grip Radial Tire)
Hinterrifen (60D Super Grip Radialreifen)
Pneu arrière (Pneu 60D Super Grip Radial)

注意 NOTE

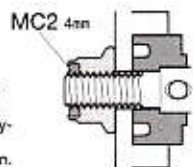
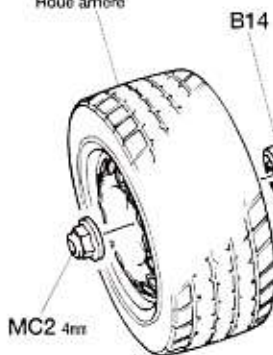
- ★リアタイヤは、60Dスーパーグリップラジアルタイヤを使用します。タイヤの文字と、フロントタイヤよりも柔らかいのが特徴です。
- ★Use 60D Super Grip Radial Tires to enable more traction for rear wheels. Note side wall logo.
- ★60D Super Grip Radialreifen verwenden, um den Hinterrädern mehr Vortrieb zu geben. Seitliches Logo beachten.
- ★Utiliser des pneus 60D Super Grip Radial pour optimiser la traction des roues arrière. Noter le marquage sur le flanc.

27 《リアホイールの組み立て》
Rear wheel
Hinterrad
Roue arrière

27 《リアホイールの取り付け》
Attaching rear wheels
Einbau der Hinterräder
Mise en place des roues arrière

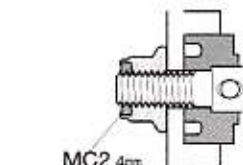
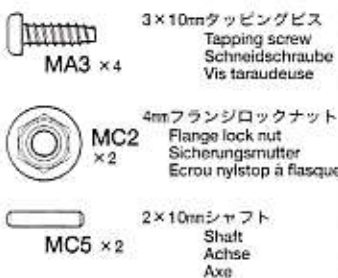


リアホイール
Rear wheel
Hinterrad
Roue arrière



- ★ナイロン部までしめ込みます。
- ★Tighten up into nylon portion.
- ★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon-Sicherungsteil schaut.
- ★Serrer jusqu'à la bague en nylon.

28 《フロントホイールの取り付け》 Attaching front wheels Einbau der Vorderräder Fixation des roues avant



★ナイロン部まで締め込みます。
★Tighten up into nylon portion.
★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon-Sicherungsteil schaut.
★Serrer jusqu'à la bague en nylon.

フロントホイール
Front wheel
Vorderrad
Roue avant

MC2 4mm

28 《フロントホイールの組み立て》 Front wheel Vorderrad Roue avant

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★faire 2 jeux.

インナー sponge
Inner sponge
Innere Schaumgummiringe
Eponge intérieure

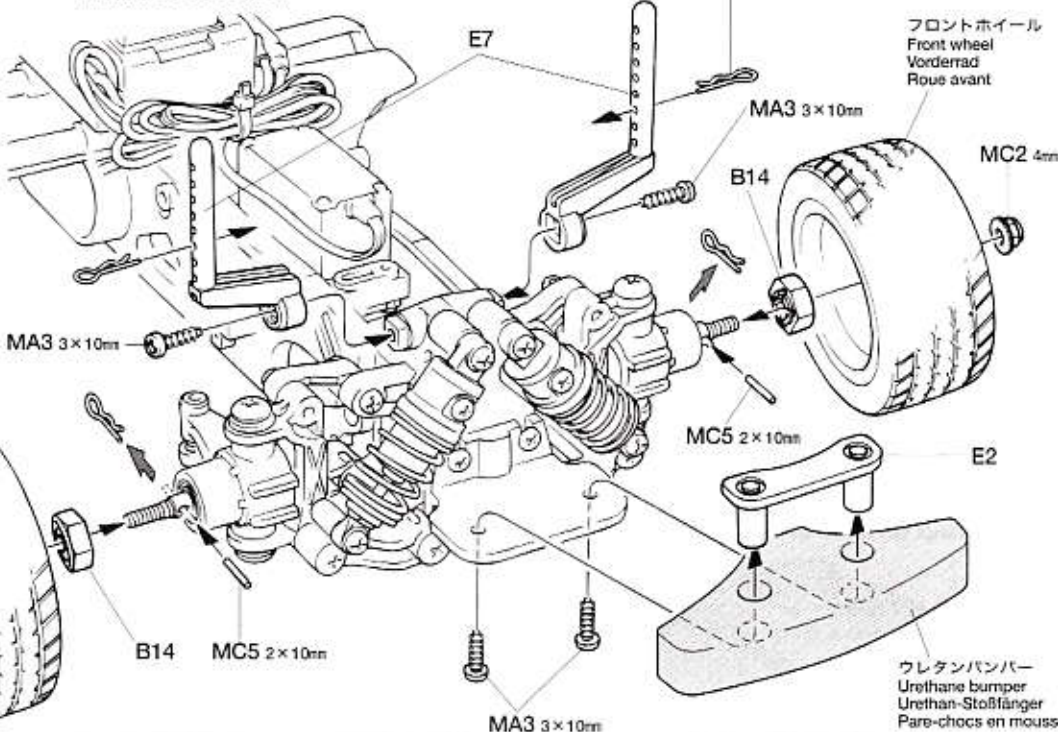
ホイール
Wheel
Rad
Roue

フロントタイヤ (60Dラジアルタイヤ)
Front tire (60D Radial Tire)
Vorderrreifen (60D Radialreifen)
Pneu avant (Pneu 60D Radial)

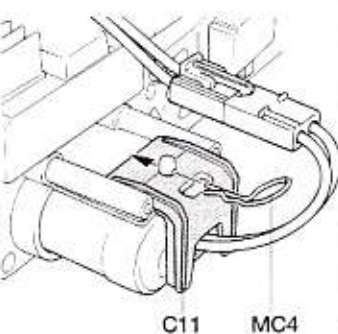
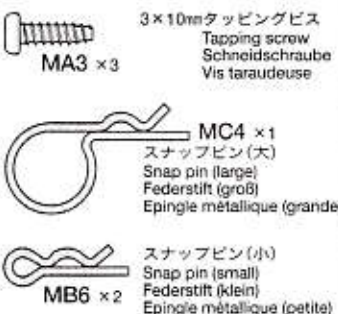
★タイヤとホイールの間に瞬間接着剤を
ながし込んで接着します。
★Apply instant cement.
★Sekundenkleber antragen.
★Appliquer de la colle rapide
(cyanoacrylate).

29 《フロントホイールの取り付け》 Attaching front wheels Einbau der Vorderräder Fixation des roues avant

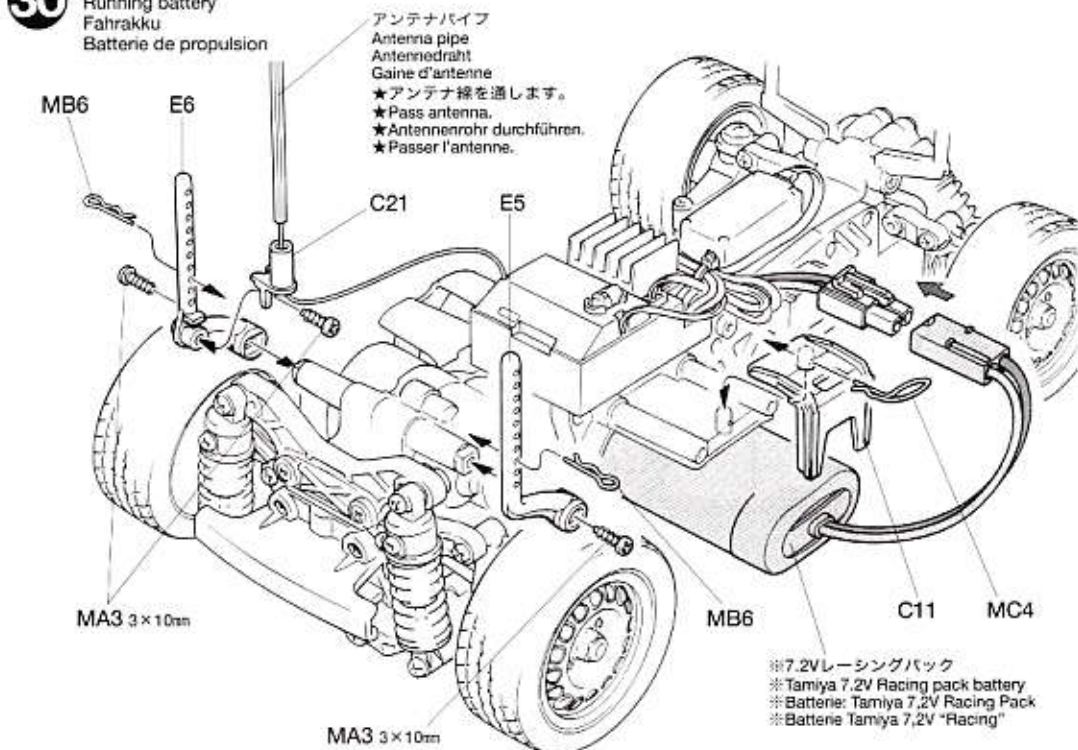
★アクスルから外したスナップピン (MB6) を使います。
★Use snap pin used in step ②.
★Den Federstift wie in Schritt ② verwenden.
★Utiliser les mêmes épinglettes qu'à l'étape ②.



30 《走行用バッテリーの搭載》 Running battery Fahrakku Batterie de propulsion



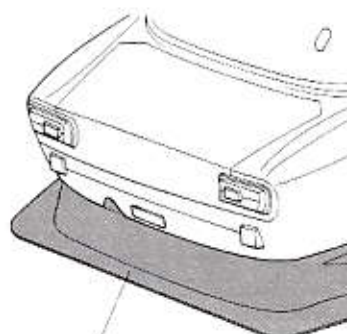
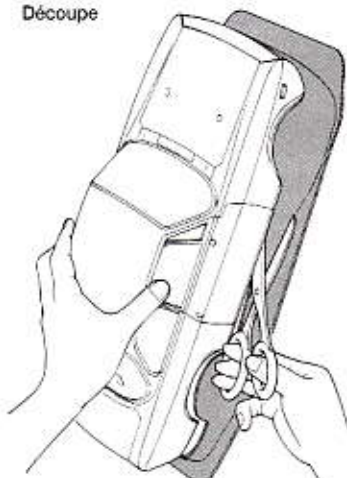
30 《走行用バッテリーの搭載》 Running battery Fahrakku Batterie de propulsion



※7.2Vレーシングバック
※Tamiya 7.2V Racing pack battery
※Batterie Tamiya 7.2V Racing Pack
※Batterie Tamiya 7.2V "Racing"

《ボディの切り取り》

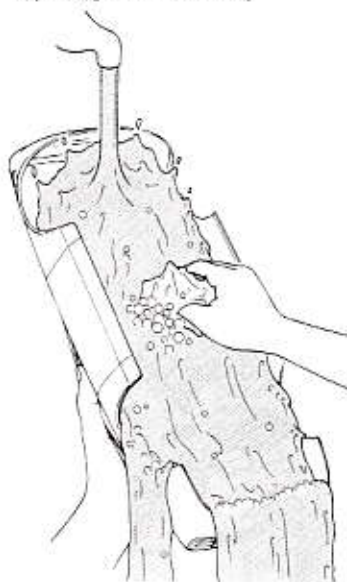
Trimming
Zurichten
Découpe



- ★ハサミやカッターナイフで切り取ります。
- ★Cut off using scissors or a modeling knife.
- ★Mit Messer oder Schere abschneiden.
- ★Découper en utilisant des ciseaux ou un cutter.

《塗装する前に》

- ★塗装前に中性洗剤で油気をおとします。水洗いをし洗剤分を洗い流して乾かしてください。



PREPARING BODY FOR PAINTING

- ★Wash the body thoroughly with detergent in order to remove any oil, then rinse well and allow to air dry.

VORBEREITUNG DER KAROSSERIE FÜR BEMALUNG

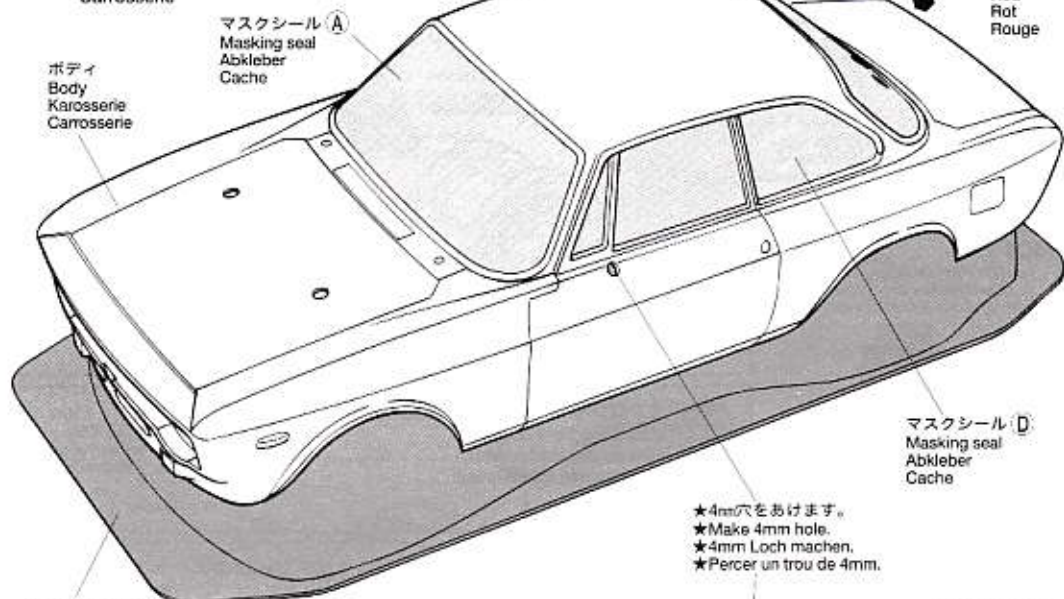
- ★Karosserie sorgfältig mit Spülmittel abwaschen, damit Staub und ggf. Öl entfernt sind. Trocknen lassen.

PREPARATION DE LA CARROSSE-RIE POUR LA MISE EN PEINTURE

- ★Nettoyer entièrement la carrosse-rie avec du détergent, la rincer et laisser sécher.

31 《ボディの切り取りと塗装》

Body
Karosserie
Carrosserie

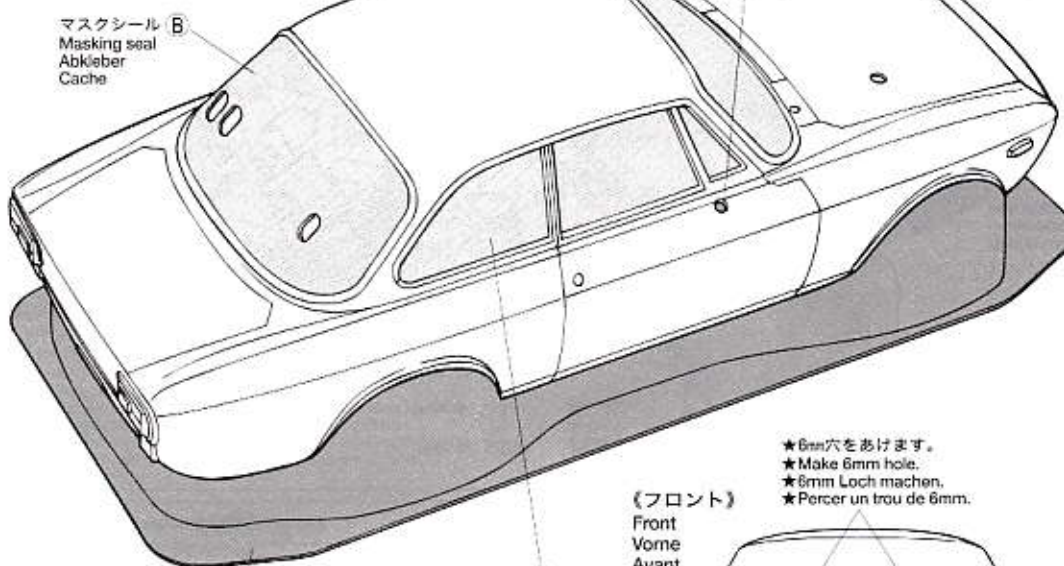


ボディ
Body
Karosserie
Carrosserie

マスクシール A
Masking seal
Abkleber
Cache

PS-2 レッド
Red
Rot
Rouge

- ★切り取ります。
- ★Cut away.
- ★Abschneiden.
- ★Couper.



マスクシール B
Masking seal
Abkleber
Cache

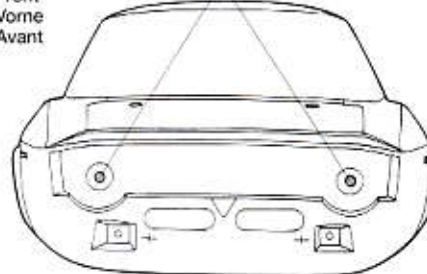
PS-2 レッド
Red
Rot
Rouge

- ★4mm穴をあけます。
- ★Make 4mm hole.
- ★4mm Loch machen.
- ★Percer un trou de 4mm.

- ★切り取ります。
- ★Cut away.
- ★Abschneiden.
- ★Couper.

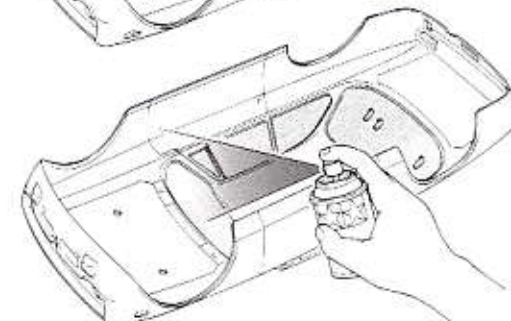
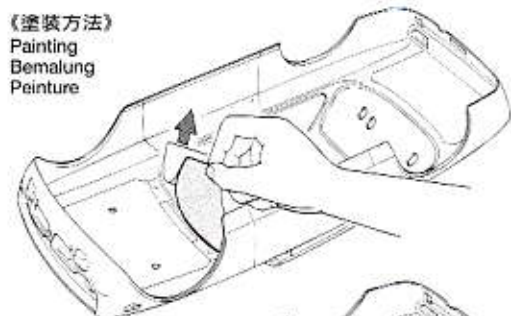
マスクシール C
Masking seal
Abkleber
Cache

《フロント》
Front
Vorne
Avant



- ★6mm穴をあけます。
- ★Make 6mm hole.
- ★6mm Loch machen.
- ★Percer un trou de 6mm.

《塗装方法》
Painting
Bemalung
Peinture



- 1 ★ボディを中性洗剤で洗い、よくかわかした後、マスクシールを切り出してボディ内側のウィンドウ部にはります。
★Wash the body thoroughly with detergent, rinse well and allow to air dry. Mask off window areas from inside using masking seals included in kit.
★Karosserie sorgfältig mit Spülmittel abwaschen und trocknen lassen. Fenster von innen mit dem Bausatz enthaltenen Aufkleber abkleben.
★Nettoyer la carrosserie avec du détergent, la rincer et laisser sécher. Masquer les zones vitrées à l'intérieur en utilisant les masques inclus dans le kit.

- 2 ★ポリカーボネイト塗料を内側から色の濃い順に塗装します。塗料が乾いたらマスクングをはがし、ウィンドウ部をPS-31スモークで塗装します。
★Paint from inside using polycarbonate paints. Paint darker color first. After paint has cured, remove masking seals and paint windows using PS-31 Smoke.
★Von innen mit Lexan-Farben bemalen. Erst dunkel Farben bemalen. Nachdem Trocknen der Farbe sind die Abklebungen zu entfernen und Fenster mit PS-31 Rauchfarben bemalen.
★Peindre de l'intérieur avec des peintures pour polycarbonate. Appliquer d'abord la teinte la plus foncée. Après séchage, enlever les caches et peindre les parties vitrées en utilisant PS-31 Fumé.

32 《マーキング》 Markings Verzierung Décoration

《ステッカーのはりかた》

- ①できるだけ余白を残さずに、印刷された部分を切り抜いてください。番号のついたステッカーは切りとってしまうとまちがえやすいのははる際に切りとってください。
- ②裏紙の端の部分を少し切りとり指定された場所にはしあわせませう。裏紙をつけたまま位置をあわせてください。
- ③少しずつ裏紙をはがしながら場所がずれたり、ステッカーの中に気泡が残ったりしないように注意しながらはがしてゆきます。裏紙を一度に全部はがしてはることは、しわがきたり気泡が残ったりする原因となります。

STICKERS

- ① Cut stickers along colored edge so the transparent film is removed.
- ② Peel off the end of lining a little and put the sticker in position on the body.
- ③ Then, remove the lining slowly. In so doing, be careful that the sticker does not move out of position on the body. If the lining is completely removed in advance, the sticker may become wrinkled or contain unwanted air bubbles.

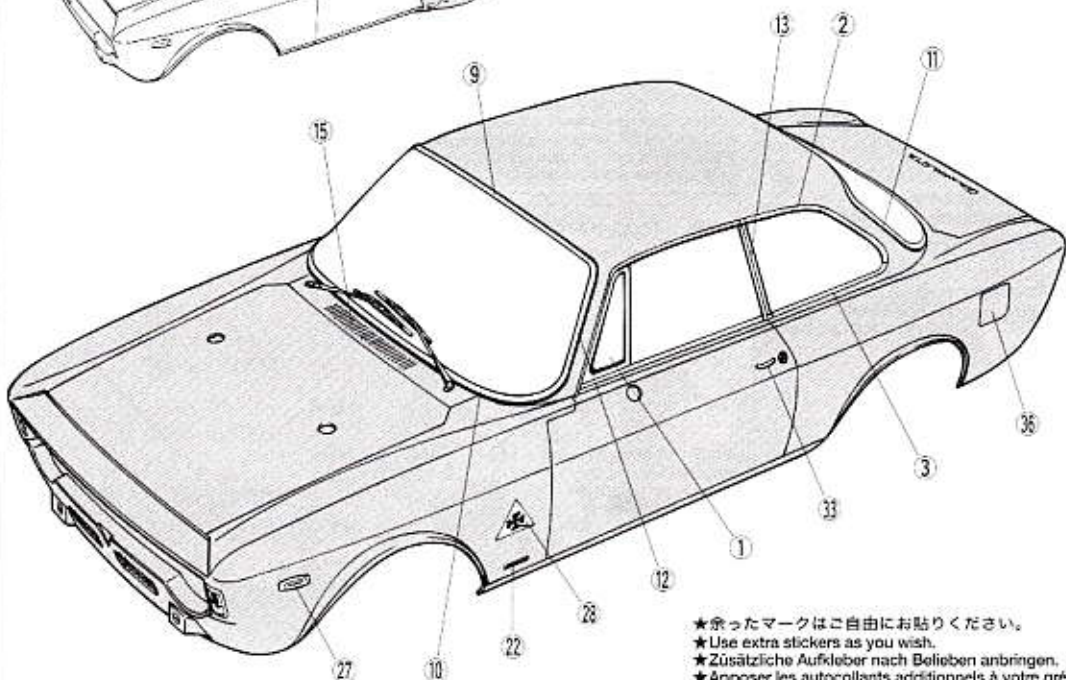
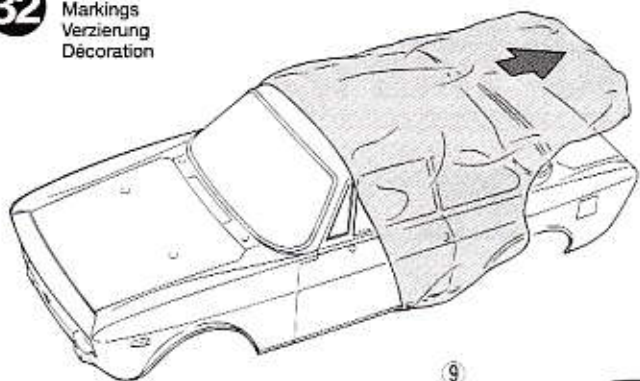
Aufkleber

- ① Die Aufkleber an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.
- ② An einer Kante die Unterlage etwas abziehen und Aufkleber richtig auf die Karosserie legen.
- ③ Dann die Unterlage langsam ganz abziehen, darauf achten, daß sich der Aufkleber nicht verschiebt und daß keine Luft unter den Sticker kommt - sonst gibt es Luftblasen. Wenn die Unterlage vorher komplett entfernt wird, kann der Aufkleber zusammenkleben.

MOTIFS ADHESIFS

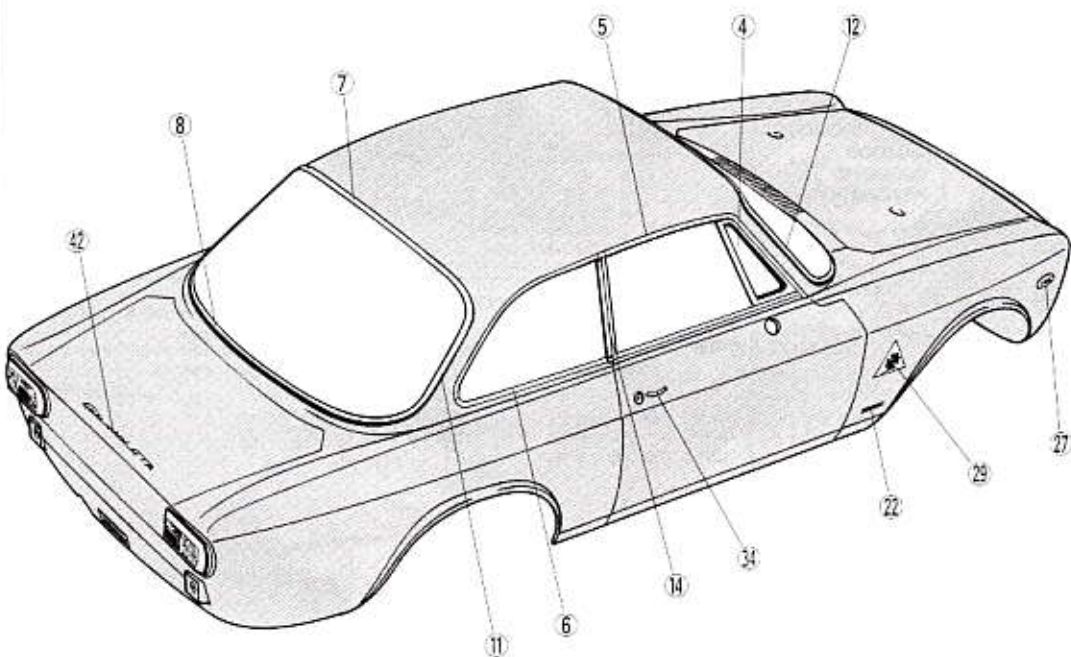
- ① Découper chaque motif au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.
- ② Soulever le papier de protection à l'une des extrémités et positionner le motif sur la carrosserie.
- ③ Retirer lentement le papier de protection en veillant à ce que le motif ne se déplace pas sur la carrosserie. En retirant entièrement à l'avance le papier de protection, le film risque de former des plis ou de retenir des bulles d'air indésirables.

32 《マーキング》 Markings Verzierung Décoration



- ★ステッカーはボディの保護フィルムをはがしてから貼ります。
- ★After paint has cured, remove protective coating prior to adding stickers.
- ★Nachdem trocken der Farbe sind Schutzfolie abziehen vor dem anbringung des Aufklebers.
- ★Appliquer d'abord la teinte la plus foncée. Après séchage, enlever le film protecteur avant d'aposer des autocollants.

- ★余ったマークはご自由にお貼りください。
- ★Use extra stickers as you wish.
- ★Zusätzliche Aufkleber nach Belieben anbringen.
- ★Appliquer les autocollants additionnels à votre gré.



TAMIYA COLOR

ポリカーボネートスプレー(ミニ)

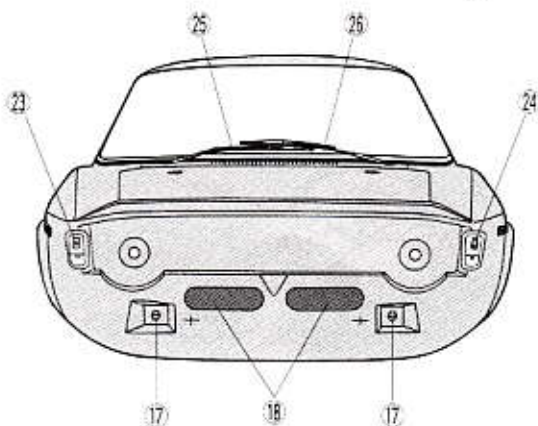
クリヤーボディ用スプレー塗料です。乾く仕上がり、衝撃などにはがれにくいのが特徴。ピン入り塗料の上に重ね塗りできます。

TAMIYA COLOR CATALOGUE

The latest in cars, boats, tanks and ships. Motorized, radio controlled and museum quality models are all shown in full color in Tamiya's latest catalogue. English, German, French, Spanish and Japanese versions available.

TAMIYA'S R/C GUIDE BOOK

Tamiya's latest Radio Control Guide Book can make you a winner at the racing circuit. Read up on the latest tune up methods, care and maintenance, painting and decorating your cars. English, German, French and Japanese versions available.



34 (フロントグリル・ミラーの取り付け)
Attaching body parts
Karosserieteile-Einbau
Fixation des accessoires

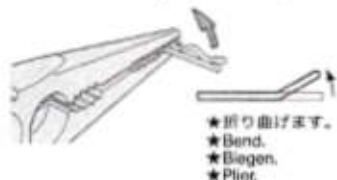
- MC1 x2 2.6x10mm タッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
- MA11 x2 3mm Oリング (黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)
- MB6 x2 スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Épingle métallique (petite)

- MA11 x2 3mm Oリング (黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)
- MB6 x2 スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Épingle métallique (petite)

35 (ボディの取り付け)
Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie

- MB6 x4 スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Épingle métallique (petite)

(スナップピンの折り曲げ)
Modifying snap pins
Abänderung des Federstiftes
Modification de l'épingle métallique



走行させない時は必ずバッテリーの
コネクターを外してください。
走行用バッテリーをつないだままで
おくと、車が暴走することがあります。
走らせないときは、必ず走行用バッ
テリーのコネクターを抜いておきます。

**DISCONNECT BATTERY WHEN
NOT USING THE CAR**
Disconnect battery when car is not
being used. If left connected, a slight
movement of the speed controller re-
sults in a run away car.

**AKKUSTECKER ABZIEHEN, WENN
DAS AUTO NICHT IN BETRIEB**
Akku abhängen, wenn das Auto nicht
benutzt wird. Bleibt der Anschluß zu-
sammen, kann eine geringe Bewe-
gung des Fahrtenreglers zum Davon-
fahren des Autos führen.

**DECONNECTER LA BATTERIE
LORSQUE LA VOITURE N'EST PAS
UTILISÉE**
Déconnecter le connecteur de la bat-
terie lorsque la voiture n'est pas uti-
lisée. En la laissant branchée, un lé-
ger mouvement du variateur de
vitesse peut mettre en marche le mo-
teur.

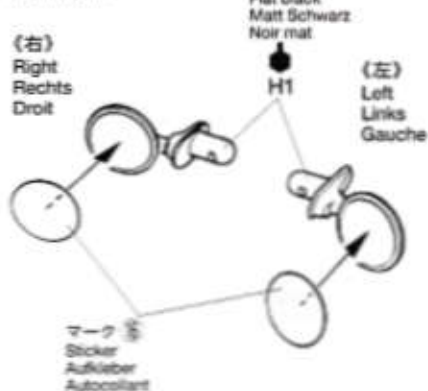
33 (フロントグリル・ミラーの組み立て)
Body parts assembly
Karosserieteile-Zusammenbau
Assemblage des accessoires

(フロントグリル)
Front grille
Kühlergrill
Calandre

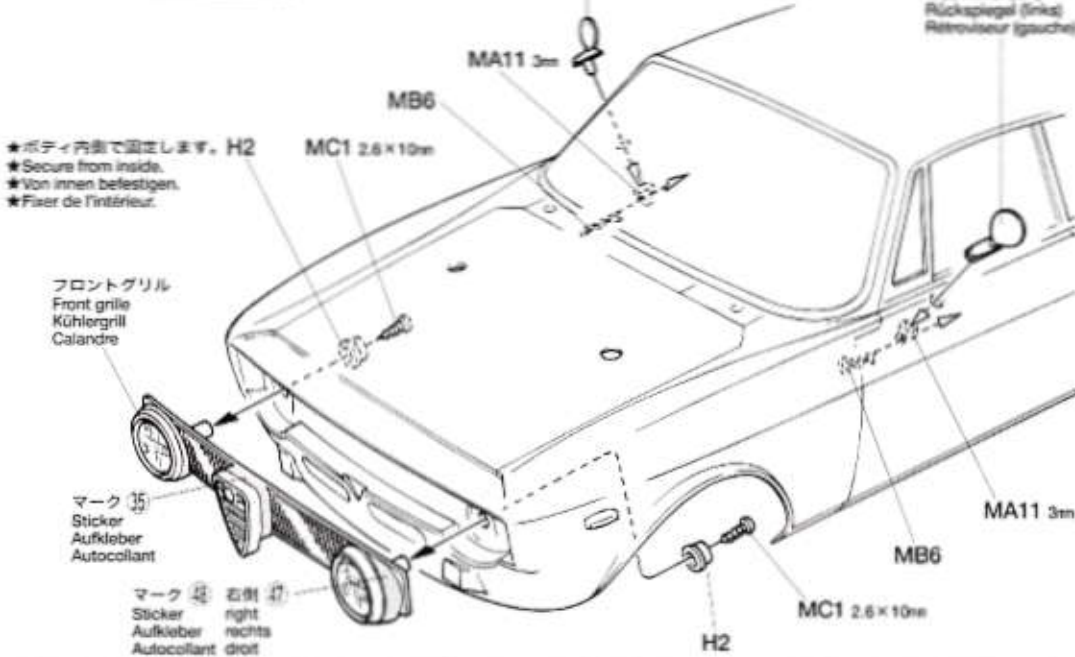


★フロントグリル・サイドミラーの塗装にはプラスチック用塗料を使用します。
ポリカーボネート塗料は使用できませんのでご注意ください。
★Paint plastic parts (front grille and side mirrors) using plastic paint.
★Plastikteile (Kühlergrill und Rückspiegel) mit Plastik-Farben bemalen.
★Peindre les pièces plastique (calandre et rétroviseurs) en utilisant des peintures pour maquettes plastique.

(サイドミラー)
Side mirrors
Rückspiegel
Rétroviseurs

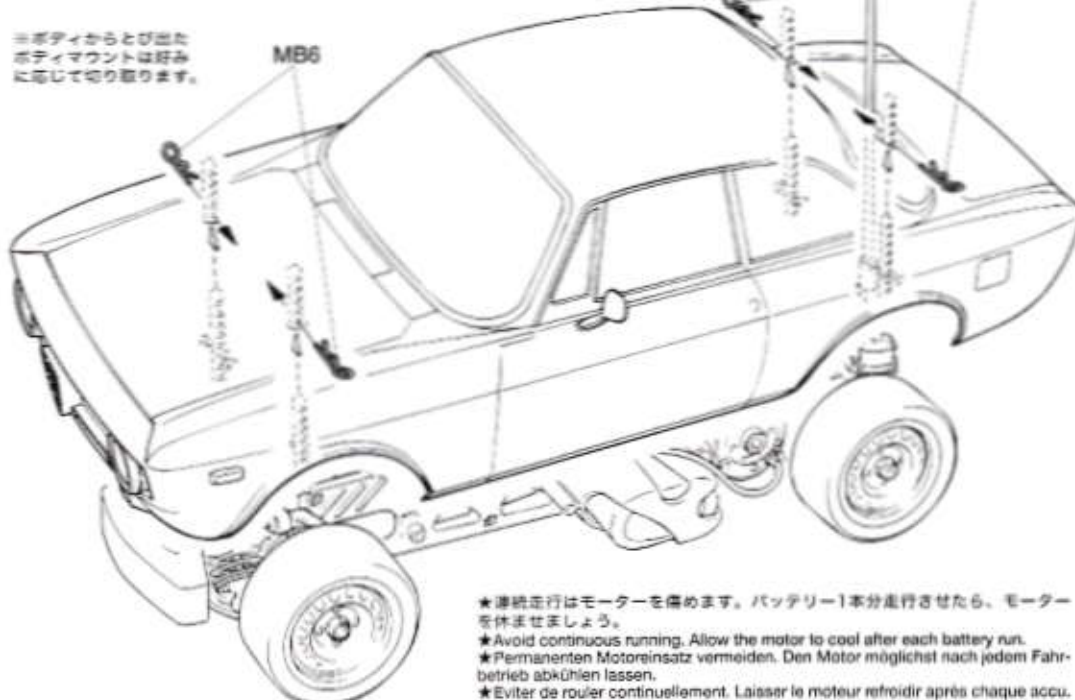


34 (フロントグリル・ミラーの取り付け)
Attaching body parts
Karosserieteile-Einbau
Fixation des accessoires



★ボディ内側で固定します。H2
★Secure from inside.
★Von innen befestigen.
★Fixer de l'intérieur.

35 (ボディの取り付け)
Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie



≡ボディからとび出した
ボディマウントは好み
に応じて切り取ります。

★アンテナパイプを通します。
★Pass antenna.
★Antennenrohr durchführen.
★Passer l'antenne.

★連続走行はモーターを傷めます。バッテリー1本分走行させたら、モーターを休ませましょう。
★Avoid continuous running. Allow the motor to cool after each battery run.
★Permanent Motoreinsatz vermeiden. Den Motor möglichst nach jedem Fahrbetrieb abkühlen lassen.
★Éviter de rouler continuellement. Laisser le moteur refroidir après chaque accu.

Alfa Romeo GIULIA SPRINT GTA

●走らせない時はバッテリーを必ずはずしておきましょう。

SAFETY PRECAUTIONS

Follow the outlined rules for safe radio control operation.

- Avoid running the car in crowded areas and near small children.
- Make sure that no one else is using the same frequency in your running area. Using the same frequency at the same time can cause serious accidents, whether it's driving, flying, or sailing.
- Avoid running in standing water and rain. If R/C unit, motor, or battery get wet, clean and dry thoroughly in a dry shaded area.

R/C OPERATING PROCEDURES

- ① Make sure the transmitter controls and trims are in neutral. Switch on transmitter.
- ② Switch on receiver.
- ③ Inspect operation using transmitter before running.
- ④ Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.
- ⑤ Reverse sequence to shut down after running.
- ⑥ Make sure to disconnect/remove all batteries.
- ⑦ Completely remove sand, mud, dirt etc.
- ⑧ Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.
- ⑨ Store the car and batteries separately when not in use.

TIPS ZUR SICHERHEIT

Beachten Sie die folgenden Richtlinien für fehlerfreien Betrieb.

- Vermeiden Sie das Fahren des Autos an überfüllten Plätzen und in der Nähe von kleinen Kindern. Gebrauchen Sie nie die Straße für R/C Rennen.
- Prüfen Sie, daß niemand in der Umgebung dieselbe Frequenz benutzt, denn dadurch können Unfälle entstehen - sowohl beim Fahren, Fliegen oder Segeln.
- Vermeiden Sie das Fahren durch Pfützen und während Regen. Wenn das R/C Fahrzeug, der Motor oder die Batterien naß werden, müssen Sie alles sorgfältig im Trockenen säubern und reinigen.

KONTROLLEN VOR DER FAHRT

- ① Stellen Sie sicher, daß die Trimmhebel am Sender nicht verstellt sind.
- ② Empfänger einschalten.
- ③ Die Funktion vor Abfahrt mit dem Sender überprüfen.
- ④ Richten Sie das Lenkservo durch Einstellung am Gestänge so ein, daß das Modell bei neutraler Sender-Trimmung geradeaus fährt.
- ⑤ Nach dem Fahrbetrieb in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.
- ⑥ Die Batterien herausnehmen bzw. abklemmen.
- ⑦ Entfernen Sie Sand, Matsch, Schmutz etc.
- ⑧ Fetten Sie die Aufhängung, Getriebe, Federungen etc. ein.
- ⑨ Bei Nichtgebrauch Auto und Akkus getrennt verwahren.

MESURES DE SECURITE

Veuillez respecter impérativement les règles de sécurité suivantes lors de l'utilisation de votre ensemble R/C.

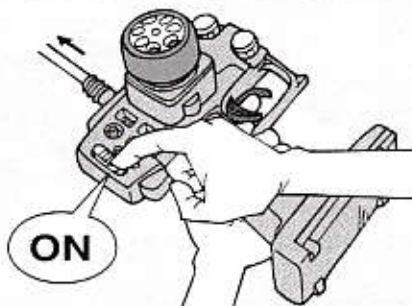
- Eviter de faire évoluer la voiture à proximité de jeunes enfants ou dans la foule. Ne jamais utiliser sur la voie publique!
- Assurez-vous que personne d'autre n'utilise la même fréquence sur le même terrain que vous. Utiliser la même fréquence en même temps peut être source de sérieux accidents, pendant la conduite, le vol ou la navigation des modèles R/C.
- Ne jamais faire évoluer le modèle sous la pluie ou sur une surface mouillée. Si le moteur, les accus, le récepteur ou les servos prenaient l'humidité, les nettoyer avec un chiffon et les laisser sécher.

PROCEDURE DE MISE EN MARCHÉ

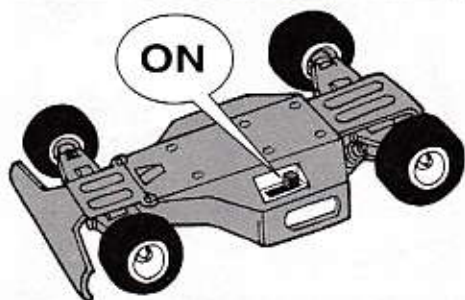
- ① Assurez-vous que les trims soient au neutre. Mettre en marche l'émetteur.
- ② Mettre en marche le récepteur.
- ③ Vérifiez la bonne marche de votre radiocommande avant de rouler.
- ④ Le trim de direction doit être réglé pour que manche au neutre, le modèle évolue en ligne droite.
- ⑤ Faites les opérations inverses après utilisation de votre ensemble R/C.
- ⑥ Assurez-vous que les batteries soient bien débranchées et sortez-les du modèle.
- ⑦ Enlever sable, poussière, boue etc...
- ⑧ Graisser les pignons, articulations...
- ⑨ Rangez la voiture et les accus séparément.

《RCカーの走らせかた》

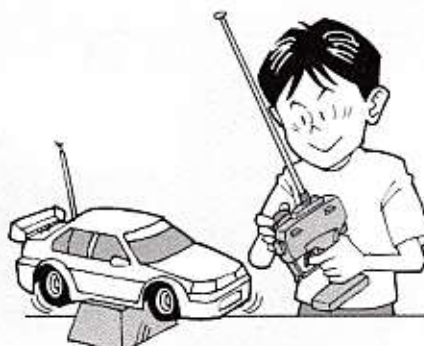
★この走らせかたの順番をかならず守ってください。スイッチのON/OFFの順番を間違えると他の電波の混信によってRCカーが暴走する場合があります。



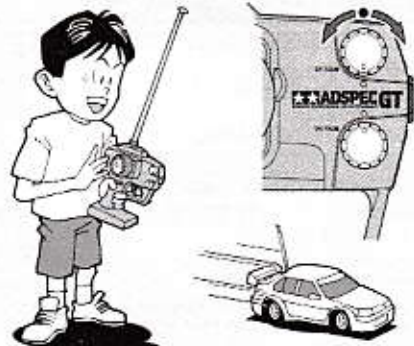
- ① 送信機のアンテナをのぼし、スイッチをONにします。



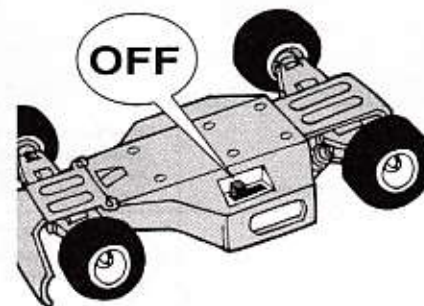
- ② 次にRCカー側のスイッチをONにしてください。



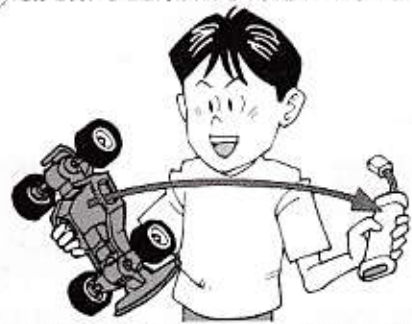
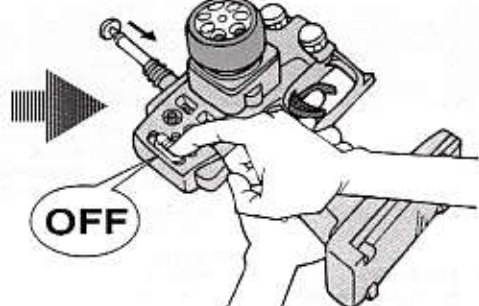
- ③ 走らせる前にRCカーを台の上に寄せ、各部の動きをチェックします。



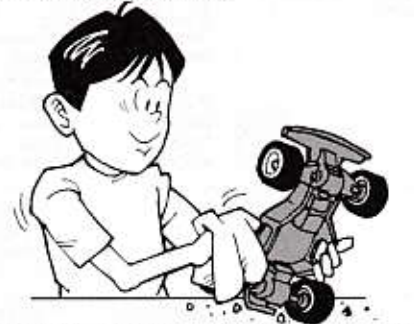
- ④ ステアリングを使わず走らせてみます。まっすぐに走らない場合はステアリングトリムを使って調整してください。



- ⑤ 走行を終わらせる時は、かならず走らせる時の逆の手順でスイッチを切っています。



- ⑥ 走らせたあとは、かならずバッテリーをはずしておきましょう。



- ⑦ RCカーについた泥や砂、汚れなどはやわらかな布などできれいに拭き取りましょう。



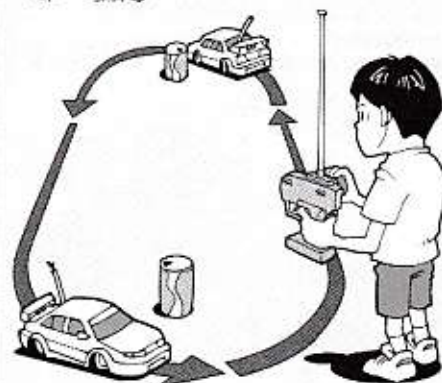
- ⑧ ギヤや軸受け部、サスペンションなどの可動部はグリスをさしておきましょう。



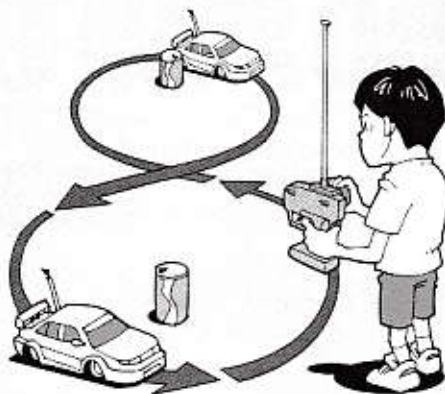
- ⑨ あとかたづけをしっかりとしましょう。その時、バッテリーは別々にしておきます。



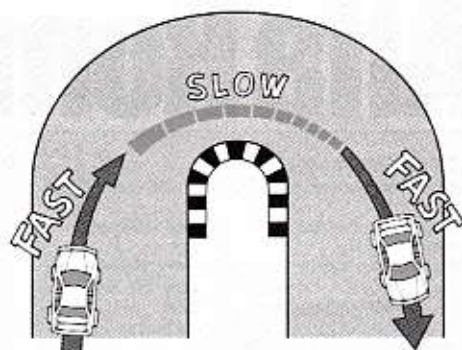
走行練習をしよう
PRACTICING
ÜBUNG
ENTRAÎNEMENT



- 大きく楕円を描くように走らせてみよう。
- Practice to achieve a large regular oval.
- Üben Sie, bis Sie ein sauberes Oval fahren können.
- Exercez vous à décrire un grand ovale régulier.



- 空き缶などを利用して、8の字を描くように走らせてみよう。
- Use empty cans etc. as pylons for figure "8" drill.
- Verwenden Sie leichte, leere Büchsen etc. als Markierung für einen 8er-Übungskurs.
- Employez des boîtes vides... comme repères pour réaliser des "8".



- コーナリングのやり方は、カーブに入るときに速度を落とし、曲がり終わるとともに速度を上げて行くようにしましょう。
- Decelerate when entering a curve and pick up speed after vertex of the curve.
- Nehmen Sie beim Einfahren in die Kurve Gas weg und beschleunigen Sie nach dem Scheitelpunkt der Kurve.
- Ralentissez à l'entrée d'une courbe et reprenez de la vitesse après le passage du milieu de la courbe.

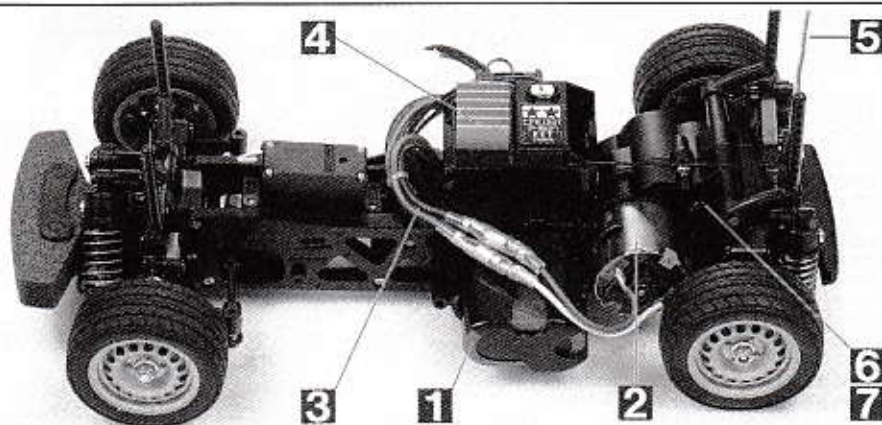
トラブルチェック
TROUBLE SHOOTING
FEHLERSUCHE
RECHERCHE DES PANNES

★おかしいな?と思ったときは、車(RCカー)を修理に出すまえに、下の表を見てトラブルチェックをおこなってください。

★Before sending your R/C model in for repair, check it again using the below diagram.

★Bevor Sie Ihr Modell zur Reparatur einsenden, prüfen Sie es nochmals selbst entsprechend der folgenden Anleitung.

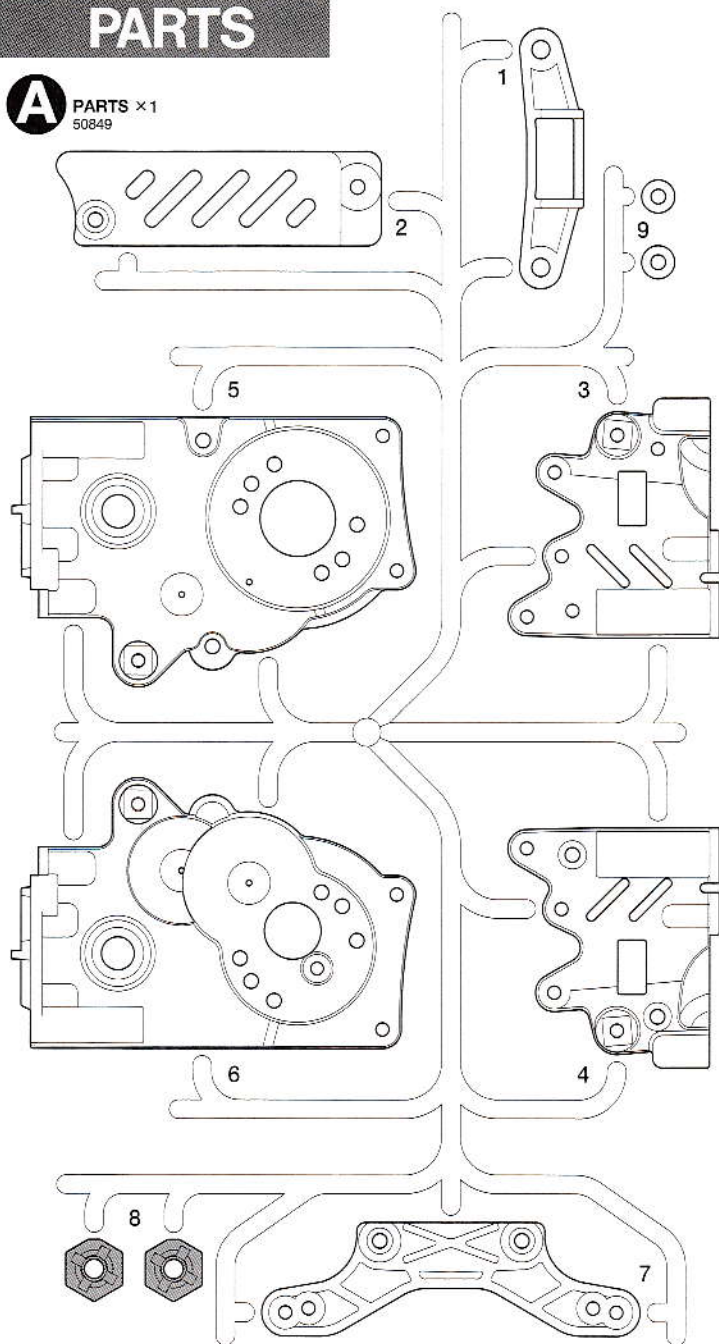
★Avant de renvoyer votre modèle R/C pour une réparation, vérifiez-le à nouveau en suivant ce processus.



車の異常 PROBLEME PROBLEME	原因 CAUSE URSACHE	直し方 REMEDY LÖSUNG REMEDE	
車が動かない Model does not move. Modell fährt nicht. Le modèle ne démarre pas.	走行用バッテリーが充電されていますか? Weak or no battery in model. Schwache oder keine Batterien in Auto. Batterie de propulsion manquante ou insuffisamment chargée.	走行用バッテリーを充電してください。 Install charged battery. Voll aufgeladene Batterien einlegen. Recharger la batterie.	1
	モーターに故障はありませんか? Damaged motor. Motorschaden. Moteur endommagé.	異音や少しの走行で熱くなるようならモーターを交換してください。 Replace with new motor. Durch neuen Motor ersetzen. Remplacer par un nouveau moteur.	2
	コード類がやぶけてショートしていませんか? Worn or broken wiring. Verschlissene oder gebrochene Kabel. Câblage sectionné ou usé.	コードをしっかりと絶縁するか、メーカーに修理を依頼してください。 Splice and insulate wiring completely. Kabel anspleißen und gut isolieren. Vérifier et isoler le câblage.	3
	アンプが故障していませんか? Damaged electronic speed controller. Beschädigter Fahrregler. Variateur électronique de vitesse endommagé.	アンプのメーカーにお問い合わせください。 Ask manufacturer to repair. Erkundigen Sie sich über Reparaturmöglichkeit beim Hersteller. Faites réparer par le S.A.V. du fabricant.	4
思うように走らない No control. Keine Kontrolle. Perte de contrôle.	送信機、受信機のアンテナはのびていますか? Improper antenna on transmitter or model. Sender- oder Empfängerantenne ist nicht ganz herausgezogen. Problème d'antenne sur l'émetteur ou le récepteur.	送信機、受信機のアンテナをのびしてください。 Fully extend antenna. Antenne vollständig herausziehen. Déployer entièrement l'antenne.	5
	走行用バッテリーや、送信機の電池が少なくなっていますか? Weak or no batteries in transmitter or model. Schwache oder keine Batterien in Sender oder Auto. Accus manquants ou insuffisamment chargés dans l'émetteur ou le modèle.	走行用バッテリーは充電してください。送信機の電池は新品のものと交換してください。 Install charged or fresh batteries. Legen Sie geladene Akkus oder neue Batterien ein. Installez des accus rechargés ou des piles neuves.	1
	回転部(ギヤなど)の組み立てがしっかり出来ていますか? Improper assembly of rotating parts. Unachtsamer Einbau drehender Teile. Mauvais assemblage des pièces en rotation.	説明図をよく見て回転部を確認、または組み立て直してください。 Reassemble them correctly referring to the instruction manual. Auseinandernehmen und gemäß Bedienungsanleitung neu zusammenbauen. Réassemblez correctement en vous référant au manuel d'instructions.	6
	可動部がグリスアップされていますか? Improper lubrication on rotating parts. Drehende Teile unzureichend geschmiert. Mauvaise lubrification des pièces en rotation.	可動部にグリスをつけてください。 Apply grease. Fetten. Graisser.	7
近くで別のRCモデルを操縦していませんか? Another R/C model using same frequency. Ein anderes R/C-Modell fährt auf der gleichen Frequenz. Un autre modèle R/C est sur la même fréquence.	場所を変えるか、少し時間をおきます。 Try a different location to operate your model. Das Auto an einem anderen Ort fahren lassen. Essayez un autre endroit pour faire rouler votre modèle R/C.		

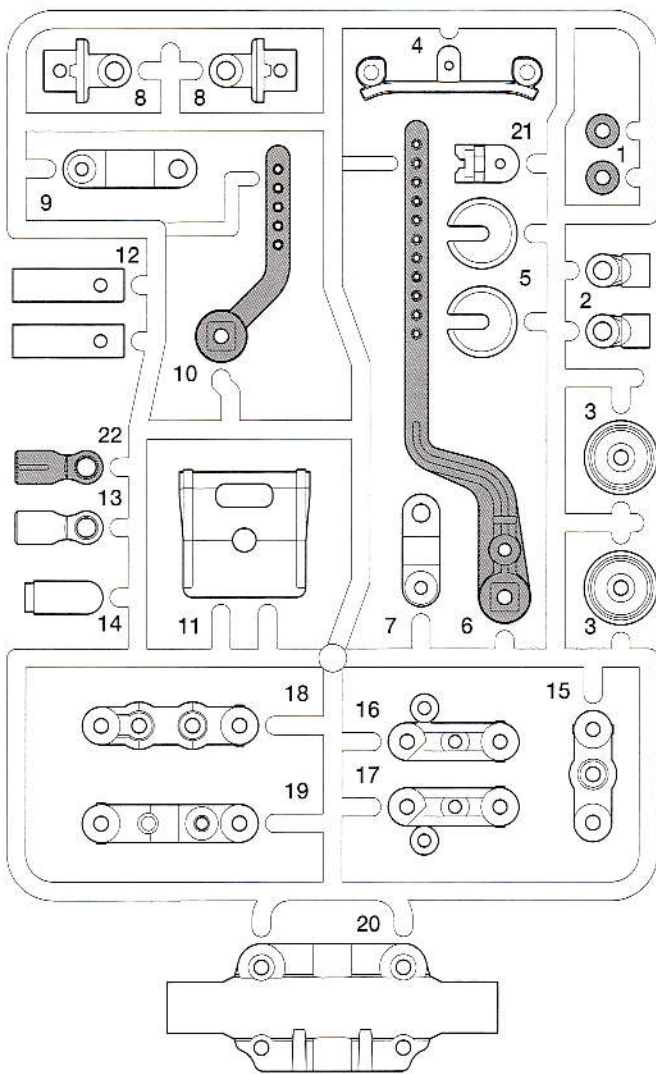
PARTS

A PARTS ×1
50849

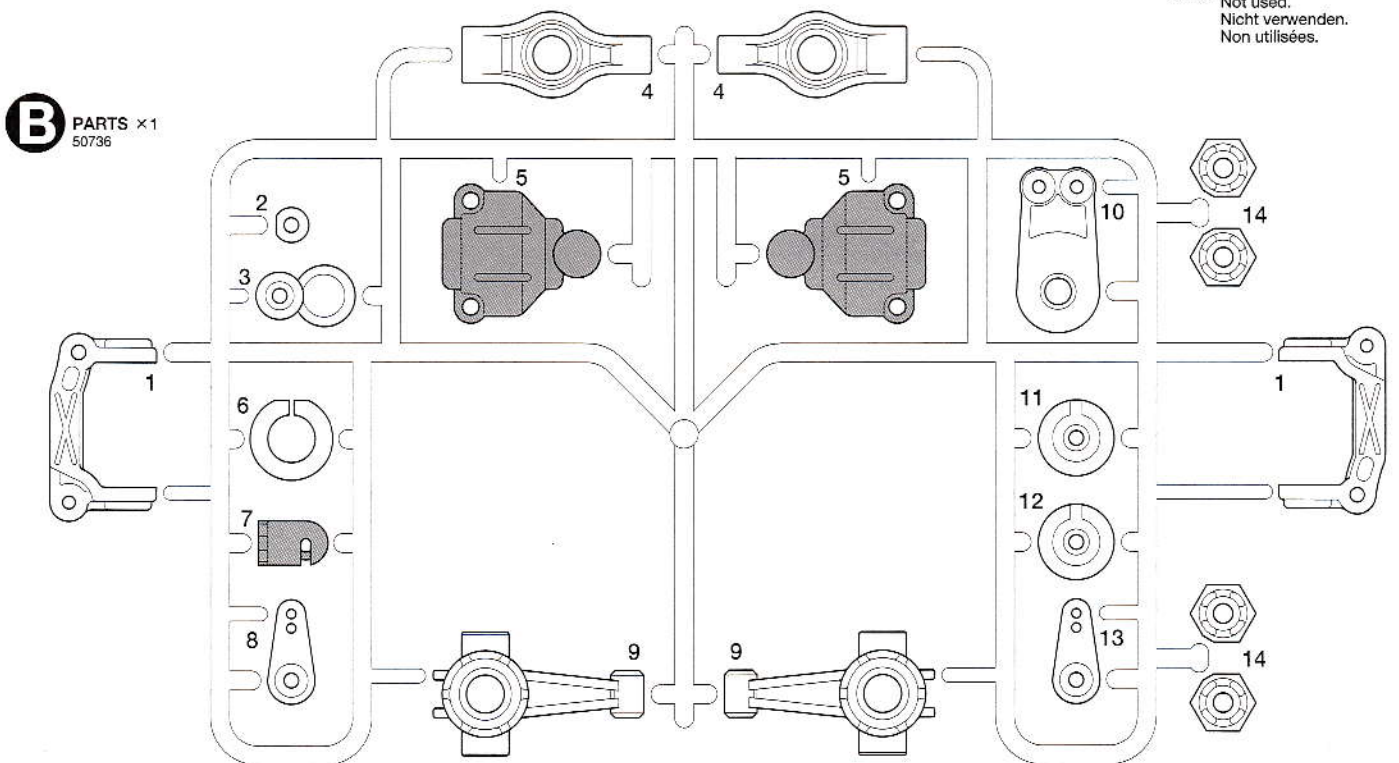


★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
 ★Specifications are subject to change without notice.
 ★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
 ★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

C PARTS ×2
50793



B PARTS ×1
50736



■ 不要部品
 Not used.
 Nicht verwenden.
 Non utilisées.

PARTS

不要部品
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisées.

ボディ.....×1
Body 1825158
Karosserie
Carrosserie

モーター.....×1
Motor 7435044
Moteur

ステッカー.....×1
Sticker 9495256
Aufkleber
Autocollant

マスクシール.....×1
Masking seal 9495256
Abkleber
Cache

アンテナパイプ.....×1
Antenna pipe 6095003
Antennendraht
Gaine d'antenne

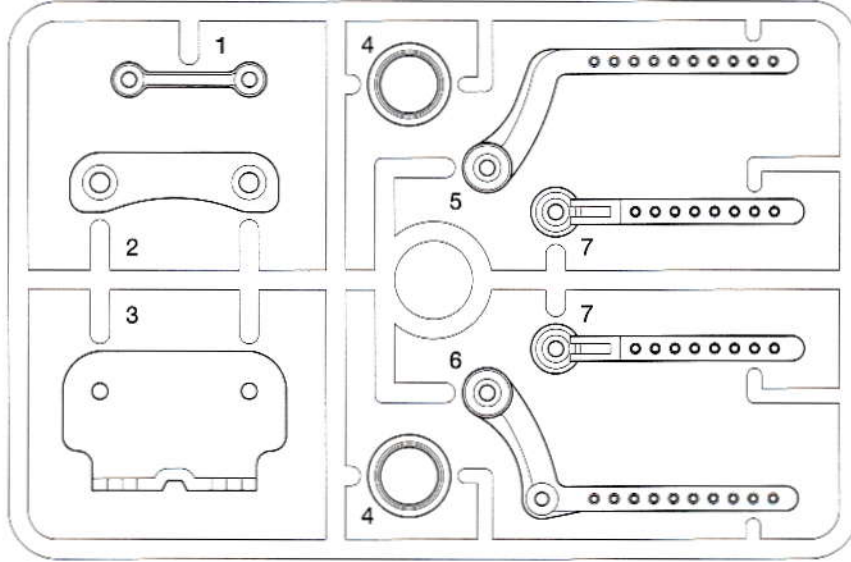
ウレタンバンパー.....×1
Urethane bumper 6275061
Urethan-Stoßfänger
Pare-chocs en mousse

フロントタイヤ(60Dラジアルタイヤ).....×2
Front tire (60D Radial Tire) 50683
Vorderreifen (60D Radialreifen)
Pneu avant (Pneu 60D Radial)

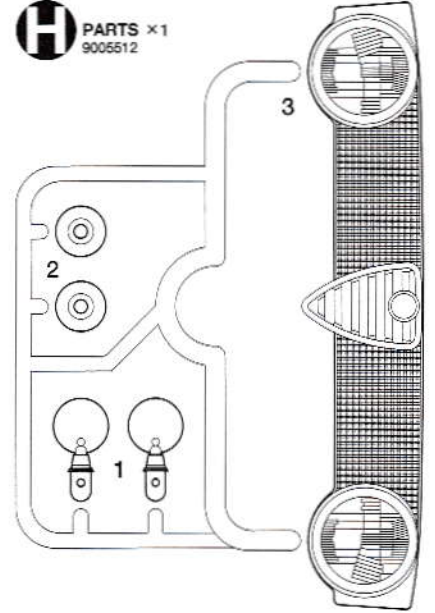
リアタイヤ(60Dスーパーグリップラジアルタイヤ).....×2
Rear tire (60D Super Grip Radial Tire) 53254
Hinterreifen (60D Super Grip Radialreifen)
Pneu arrière (Pneu 60D Super Grip Radial)

インナー スポンジ.....×4
Inner sponge 53255
Innere Schaumgummiringe
Eponge intérieure

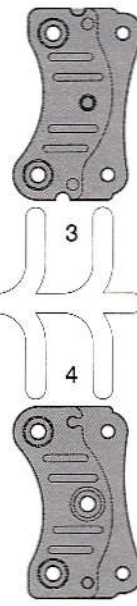
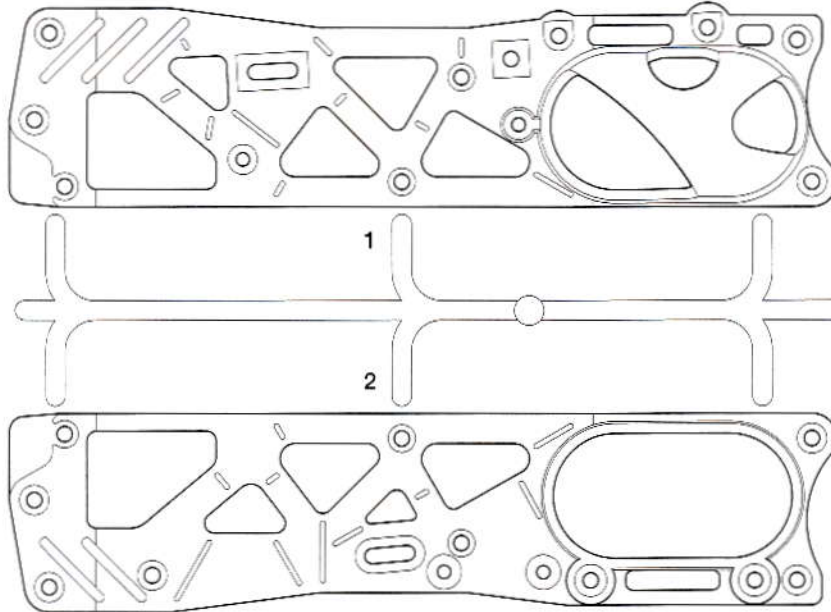
E PARTS ×1 50850



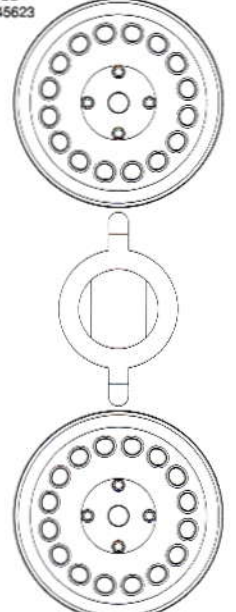
H PARTS ×1 9005512



F PARTS ×1 50851



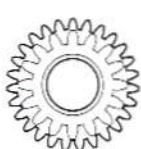
ホイール ×2 Wheel Rad Roue 0445623



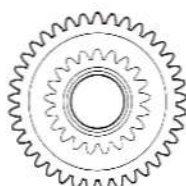
G PARTS ×1 50794



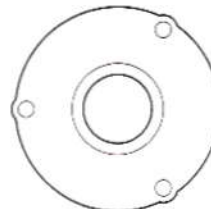
ピニオンストッパー×1
Pinion stopper
Ritzel-Anschlag
Blocage-pignon



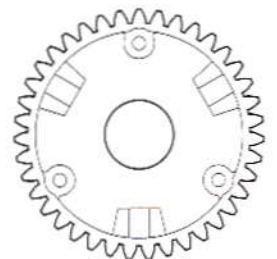
カウンターギヤ×1
Counter gear
Vorgelege-Rad
Pignon intermédiaire



スパーギヤ×1
Spur gear
Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire



デフカバー×1
Differential cover
Differential-Abdeckung
Couvercle de différentiel



デフキャリア×1
Differential spur gear
Differentialrad
Couronne de différentiel

A 1~9

9400053

- MA1** ×2 3×25mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
9805620
- MA2** ×4 3×14mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
50582
- MA3** ×9 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
50577
- MA4** ×3 2×8mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
50573
- MA5** ×1 3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
50576
- MA6** ×2 3×46mmスクルーピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollétée
9405830
- MA7** ×2 3×32mmスクルーピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollétée
9405830

- MA8** 9mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
×2 50602
- MA9** 1150プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique
×6 0555015
- MA10** 850メタル
Metal bearing
Metall-Lager
Palier en métal
×2 9805185
- MA11** 3mmOリング(黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)
×2 9805240
- MA12** ×1 5×40mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
- MA13** ×1 5×21mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
- MA14** ×2 9805503
ドライブシャフト
Drive shaft
Achswelle
Arbre d'entraînement

- MA15** ギヤボックスジョイント(長)
Gearbox joint (long)
Getriebegehäuse-Gelenk (lang)
Accouplement de pont (long)
×1 9805368
- MA16** ギヤボックスジョイント(短)
Gearbox joint (short)
Getriebegehäuse-Gelenk (kurz)
Accouplement de pont (court)
×1 9805368
- MA17** リヤホイールアクスル
Rear wheel axle
Rad-Achse hinten
Axe de roue arrière
×2 50823
- MA18** ×1 ベベルシャフト
Star shaft
Stern-Achse
Support de satellite
50602
- MA19** ベベルギヤ(大)
Large bevel gear
Kegelrad groß
Grand pignon conique
×2 50602
- MA20** ベベルギヤ(小)
Small bevel gear
Kegelrad Klein
Petit pignon conique
×3 50602

- MA21** ×1 17Tピニオンギヤ
17T pinion gear
17Z Motorritzel
Pignon moteur 17 dents
50354
- MA22** ×1 モータープレート
Motor plate
Motor-platte
Plaque-moteur
4305125
- 六角棒レンチ ×1
Hex wrench
Imbusschlüssel
Clé Allen
50038
- 十字レンチ ×1
Box wrench
Steckschlüssel
Clé à tube
50038
- グリス.....×1
Grease
Fett
Graisse
87025

B 10~17

9415550

- MB1** ×4 3×23mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
9805567
- MB2** ×4 4×11.5mm段付きビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
- MA2** ×12 3×14mm段付ビス
Step screw
Paßschraube
Vis décollétée
50582
- MA3** ×16 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
50577

- MA6** ×2 3×46mmスクルーピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollétée
9405830
- MA7** ×2 3×32mmスクルーピン
Screw pin
Schraubzapfen
Vis décollétée
9405830
- MB3** ×2 フロントホイールアクスル
Front wheel axle
Rad-Achse vorne
Axe de roue avant
9805502

- MB4** ×1 ゴムパイプ
Rubber tubing
Gummirohr
Tube caoutchouc
8000072
- MB5** ×2 5mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
50592
- MA9** ×4 1150プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique
0555015
- MB6** ×2 スナップピン(小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)
50197

- MB7** ×2 フロントスプリング
Front coil spring
Vordere Feder
Ressort hélicoïdal avant
9805921
- MB8** ×2 リヤスプリング
Rear coil spring
Hintere Feder
Ressort hélicoïdal arrière
9805826

C 18~30

9415551

- MA3** ×28 3×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
50577
- MC1** ×1 2.6×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
50575
- MB5** ×2 5mmビローボール
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
50592

- MA9** ×2 1150プラベアリング
Plastic bearing
Plastik-Lager
Palier en plastique
0555015
- MC2** ×4 4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop à flasque
9805557
- MC3** ×3 3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
50586

- MC4** ×1 スナップピン(大)
Snap pin (large)
Federstift (groß)
Epingle métallique (grande)
50197
- MB6** ×2 スナップピン(小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)
50197
- MC5** ×4 2×10mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
50594

- ナイロンバンド ×3
Nylon band
Nylonband
Collier Nylon
50595
- 両面テープ.....×2
Double-sided tape
Doppelklebeband
Adhésif double face
50171
- MC6** ×2 3×32mm両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée
2500029
- MC7** ×2 5mmアジャスター
Adjuster
Einstellstück
Chape à rotule
50596

D 31~35

9400054

- MC1** ×2 2.6×10mmタッピングビス
Tapping screw
Schneidschraube
Vis taraudeuse
50575

- MA11** ×2 3mmOリング(黒)
O-ring (black)
O-Ring (schwarz)
Joint torique (noir)
9805240

- MB6** ×6 スナップピン(小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)
50197

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

PARTS CODE

Table with 4 columns: Part Number, Description, Quantity, Price. Includes items like 1825158 Body, 50849 M04 A Parts (Gear Case) (A1-A9), etc.

KUNDENNACHBETREUUNGS-KARTE

Wenn Sie TAMIYA-Ersatzteile kaufen möchten, nehmen Sie bitte zur Unterstützung dieses Formular mit zu Ihrem örtlichen Fachhändler. Bezüglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

Table with 4 columns: Part Number, Description, Quantity, Price. Includes items like 50582 3x14mm Step Screw (MA2 x5), 50577 3x10mm Tapping Screw (MA3 x10), etc.

SERVICE APRES-VENTE

LISTE DE PIECES DETACHEES

Afin de vous permettre de vous procurer des pièces de rechange Tamiya, amenez cette liste à votre point de vente Tamiya qui ne manquera pas de vous renseigner. Veuillez noter que les caractéristiques, disponibilité et prix peuvent changer sans avis préavis.

Table with 4 columns: Part Number, Description, Quantity, Price. Includes items like 50575 2.6x10mm Tapping Screw (MC1 x5), 9805557 4mm Flange Lock Nut (MC2 x4), etc.

TAMIYA SPARE PARTS & HOP-UP OPTIONS

Tamiya offers Spare Parts & Hop-Up Options for improved performance at the track. Visit your local Tamiya dealer for assistance. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Table with 4 columns: Item No., Description, Quantity, Price. Includes items like 50355 *2 18T, 19T AV Pinion Gear Set, 50356 *2 20T, 21T AV Pinion Gear Set, etc.

TAMIYA ERSATZTEILE & HOP-UP-TEILE

Für bessere Fahrleistung auf der Piste bietet TAMIYA Ersatzteile und Hop-Up-Teile an. Besuchen Sie Ihren örtlichen Fachhändler, er wird Ihnen helfen. Bezüglich der Angaben, der Lagerhaltung der Artikel und der Preise sind Änderungen vorbehalten.

Table with 4 columns: Item No., Description, Quantity, Price. Includes items like 53070 Manta Ray Ball Diff. Set, 53141 4WD Touring & Rally Car Lightweight King Pins, etc.

PIECES DETACHEES ET OPTIONNELLES

Tamiya propose des pièces détachées et optionnelles pour améliorer les performances sur la piste. Rendez-vous chez votre détaillant habituel pour tous renseignements. Veuillez noter que les caractéristiques, disponibilités et prix peuvent changer sans avis préalable.

Table with 4 columns: Item No., Description, Quantity, Price. Includes items like 53348 M03 Ball Bearing Set, 53351 Aluminum Reinforced Tape, etc.

部品請求について

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。



①《現金書留のご利用法》

下のカードにああなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号をしっかりと記入してください。必要部品を○でかこみ、代金を現金書留または、定額小為替(100円以下は切手可)と一緒に申し込まください。

②《郵便振替のご利用法》

郵便局の払込用紙の通信欄に下のカードを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄には電話番号も書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・田宮模型まで振込ください。

③《電話でのご注文もご利用いただけます》

パーツ代金に加えて代引き手数料(315円)をご負担いただければ、代金着払いにより電話でのご注文も承ります。

④《タミヤカード》

タミヤカードを利用されますと部品の入手が早く簡単です。詳しくは、カスタマーサービスまでお問い合わせください。《お問い合わせ番号》

静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

営業時間/平日(月～金曜日) ▶ 8:00～20:00
土、日、祝日 ▶ 8:00～17:00



0903



1/10 電動RCレーシングカー アルファロメオ ジュリア スプリント GTA

Table with 4 columns: Part Name, Price, Part No., Price. Includes items like ボディ, Hパーツ, ホイール(2本), etc.

この他にも修理や整備のためのRCスペアパーツが発売されています。お近くの模型店店頭、または当社カスタマーサービスでお買い求めください。

Table with 4 columns: Part Name, Price, Part No., Price. Includes items like Aパーツ, Bパーツ, Cパーツ, etc.

性能アップのためのオプションパーツも揃って、さらに高性能なマシンに仕上げることも可能です。

Table with 4 columns: Part Name, Price, Part No., Price. Includes items like OP.NO. 141 軽量キングピン(4WD), etc.

Table with 4 columns: Part Name, Price, Part No., Price. Includes items like 382 M04-スタビライザーセット, 389 M04-アルミモーターヒートシンク, etc.

《送料について》送料が表示されている部品は、送料が別に必要です。部品を2個以上ご注文の場合、最も高い送料(1個分)だけで結構です。部品の合計が5,000円を超える場合、送料はサービスとなります。

★パーツの価格は予告なく変更となる場合があります。

For Japanese use only! ITEM 58307

Form with fields for 住所 (Address), 電話 (Phone), and 氏名 (Name).